

STAATS★LIE

# Nieuws

- 10 jaar Raffinaderij  
10 years Refinery
- Exploratie Uitkijk blok  
Exploration Uitkijk block



## Inhoud

## Contents



4



8



10



12



16

### Redactie/Editorial Staff

Widjai Jungerman  
Kailash Bisessar

### Vertaling/Translation

Iwan Olivieira

### Uitgave/Publication

Staatsolie Maatschappij Suriname N.V.  
Dr. Ir. H.S. Adhinstraat 21, Flora, POB 4069  
Paramaribo, Suriname  
Telephone: 499649 Fax: 491105  
Website: www.staatsolie.com  
E-mail: mailstaatsolie@staatsolie.com

### 3 Kort nieuws

Short Notes

### 4 Tien jaar raffinaderij in teken van eerbetoon

Celebrating Ten Years of Refining Operations

### 7 Voetbalkampioen PCC/PD/E&C kampioen interne competitie

PCC/PD/E&C Soccer Champion Staatsolie League

### 8 Olie aangetroffen bij exploratieboringen Uitkijkblok

Staatsolie Strikes Oil at Uitkijk

### 10 Nooit spijt als je veilig rijdt

Never Sorry if You Drive Safely

### 12 Nieuwe dimensie in jubileumviering

Jubilee Celebration New Style

### 14 Kort Nieuws

Short Notes

### 15 33ste Staatsolie Zwemmarathon 2007

The 33rd edition of the Staatsolie Swimming Marathon

### 16 Samen genieten

Sharing the Fun

### 17 Go Glo'ers op bezoek bij Staatsolie

Go Glo'ers at Staatsolie

### 18 Internationale prestigieuze onderscheiding voor Mac Donald

International Prestigious Award for Dennis Mac Donald

### 20 Olieweetjes

Oil & Gas News

### 21 Jubilarissen

Jubilarians

### 22 In Memoriam

Remembering the departed

### 23 Personalia

Personnel News

### 24 Vertrouwen in Surinaamse Rode Kruis

Confidence in the Surinamese Red Cross

### Medewerkers aan deze editie/

Contributors to this edition

PZ-HRM

Sharine Silos-Sluer

Sherida Asinga

### Vormgeving en druk/Design and print

Art Sabina Design & Printing NV

Omslag/Cover

Art Sabina Design & Printing NV

Omslagfoto/Cover Photo

Staatsolie Refinery

Bronvermelding verplicht bij overname  
Copyrights reserved

## Japanse oliemaatschappij Teikoku neemt 35% belang in Blok 31 offshore Suriname

De Japanse maatschappij Teikoku Oil Co. heeft recent een belang van 35% verworven in Blok 31 in offshore Suriname. Staatsolie Maatschappij Suriname N.V. en Maersk Oil Suriname B.V. hebben in november 2004 een productiedelingsovereenkomst (production sharing contract, PSC) gesloten voor Blok 31.

Teikoku zal via haar dochtermaatschappij Teikoku Oil (Suriname) Co. participeren in Blok 31. In juli 2007 bereikten Teikoku Suriname en Maersk Oil een overeenkomst voor de participatie in blok 31. Op 8 augustus 2007 is conform de PSC tussen Staatsolie en Maersk Oil goedkeuring gegeven aan de overeenkomst tussen Maersk en Teikoku.

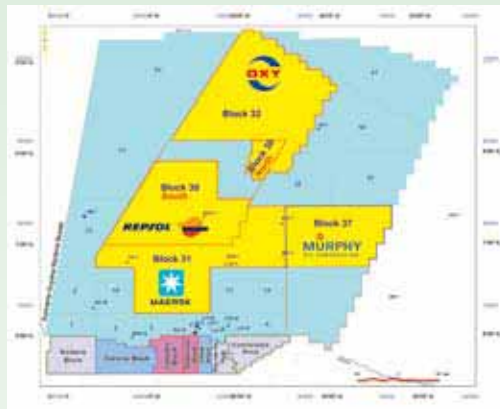
Blok 31 heeft een oppervlakte van ruim 13.800 vierkante kilometer en ligt ongeveer 30 kilometer uit de kust in waterdieptes variërend van 20 tot 130 meter. Maersk Oil heeft het werkprogramma van de eerste fase van het met Staatsolie overeengekomen exploratieprogramma reeds uitgevoerd. Onder dit werkprogramma is onder meer een tweedimensionaal seismisch onderzoek uitgevoerd. De 3 jaar durende fase 2 van het exploratieprogramma, waarbij mogelijk een exploratieboring zal worden verricht, vangt aan in mei 2008.

In Latijns-Amerika is Teikoku actief in de olie- en gasproductie in Venezuela en Mexico. Teikoku verwacht met de participatie in Blok 31 haar internationale operaties uit te breiden en haar aanwezigheid in Latijns-Amerika te vergroten.

Sedert 2004 heeft Staatsolie 4 productiedelingsovereenkomsten gesloten met buitenlandse maatschappijen voor blokken in offshore Suriname. Met de Spaanse Maatschappij Repsol YPF is eveneens in 2004 een overeenkomst gesloten voor Blok 30. In dit blok hebben de Amerikaanse maatschappijen Occidental en Noble Energy in een later stadium een belang verworven. Voor Blok 32 heeft Staatsolie in 2005 een overeenkomst gesloten met Occidental. Begin 2007 is met de Amerikaanse maatschappij Murphy Oil een contract gesloten voor Blok 37. ▲

## Japanese Oil Company Buys into Block 31 Offshore Suriname

Teikoku Oil Co. of Japan has recently acquired a 35% interest in Block 31 offshore Suriname. Staatsolie Maatschappij Suriname NV and Maersk Oil Suriname BV signed a Production Sharing Contract (PSC) for Block 31 in November 2004.



Teikoku will participate in the Block 31 operations through its subsidiary Teikoku Oil (Suriname). The Japanese company reached an agreement with Maersk Oil in July 2007 for participation in Block 31. On 8 August 2007 the agreement between the two foreign companies was approved under the conditions of the PSC between Staatsolie and Maersk Oil.

Block 31 covers an area of more than 13,800 sq. kilometers and is 30 kilometers off the coast. The depth varies from 20 to 130 meters. Maersk Oil has completed the schedule for phase one of the exploration program agreed upon with Staatsolie. The schedule included the acquisition of two-dimensional seismic data. A three-year phase 2 of the exploration period, carrying a drilling commitment, will follow from May 2008.

Teikoku already has Latin American operations, namely in the Venezuelan and Mexican Oil and Gas industries. With its stake in Block 31 the company hopes to expand its international operations as well as its presence in Latin America.

Since 2004, Staatsolie has signed four production sharing contracts with international oil and gas companies for offshore exploration. The Spanish company Repsol YPF signed a contract in 2004 for Block 30. The American companies Occidental and Noble Energy bought stakes into the same Block afterwards. At the start of 2007 a contract was signed for Block 37 with Murphy Oil, an American company. ▲

## Chinese delegatie oriënteert zich bij Staatsolie

Een Chinese delegatie, bestaande uit vertegenwoordigers van verschillende sectoren, was eind augustus in Suriname om met de regering besprekingen te voeren over onder meer de bauxietsector, energie, woningbouw en onderwijs. Enkele van de delegatieleden hebben zich op 23 augustus georiënteerd bij Staatsolie. De gasten werden verwelkomd door algemeen directeur Marc Waaldijk. Door middel van een presentatie konden ze kennis maken met Staatsolie, een beeld krijgen van de ontwikkelingen in de afgelopen jaren en onze performance. ▲

Foto / Photo: Kailash Bisessar



Delegatielider Ben Gang Hu, uiterst rechts, legt uit wat het doel van de missie naar Suriname is.

Ben Gang Hu (r) leader of the delegation explains the goal of his visit to Suriname.

## Chinese Delegation Visits Staatsolie

A Chinese delegation from several industrial sectors visited Suriname at the end of August. Several issues including the bauxite sector, energy, housing and education were discussed with the Surinamese government. Some members of the delegation visited Staatsolie on August 23. The guests were welcomed by the Staatsolie Managing Director Marc Waaldijk. A presentation was held in order to inform them about the developments of the past few years and the company's performance. ▲

# Tien Jaar raffinaderij in teken van eerbetoen

Tekst / Text: Kailash Bisessar Beeld / Photo: Ranu Abhelakh

Op 16 augustus was het precies 10 jaar geleden dat de Staatsolie Raffinaderij officieel in gebruik werd genomen. Met de uitreiking van awards aan stonfutu's en de onthulling van een monument stond de herdenking op 17 augustus in het teken van eerbetoen.



Het monument ter gelegenheid van 10 jaar Staatsolie Raffinaderij. Het monument is een ontwerp van Sharine Silos-Sluer en Kailash Bisessar (Public Relations) en Carlos Hughes (Refining Operations).

The monument commemorating 10 years of Refining Operations. The monument was designed by Sharine Silos-Sluer en Kailash Bisessar (Public Relations) en Carlos Hughes (Refining Operations).

“Onvoorstelbaar hoe snel 10 jaren voorbij gaan”, merkte algemeen directeur Marc Waaldijk op in zijn toespraak. De personen die actief betrokken waren bij het project en nu nog aan de raffinaderij zijn verbonden of tegenwoordig elders in de organisatie werken, beaamden het. Een zweem van nostalgie glansde in hun ogen, toen ze terugdachten aan de periode. Een decenia later zijn ze nog steeds trots erop te hebben meegewerkt aan het project. Sommigen zullen ook bij de uitbreiding van de raffinaderij een rol spelen.

## Eensgezindheid

De pioniers en een ieder die 10 jaar lang voor de ontwikkeling van de raffinaderij heeft gezorgd zijn in het zonnetje geplaatst. Waaldijk roemde hun inzet. “We zijn vandaag hier om stil te

staan bij de verdiensten van u allen. Niet iedereen is erbij, maar in gedachten zijn ze wel hier.” Behalve (oud)medewerkers, zijn ook de oud-RvC-leden Hugo Coleridge, Roy Adama en Harry Kensmil gehuldigd met een oorkonde. Ook is er op het terrein van de raffinaderij een monument onthuld waarop de namen staan gegraveerd van alle medewerkers die minimaal vijf jaren aan de raffinaderij zijn verbonden.

Waaldijk prees de eensgezindheid en gelijkgerichtheid waarmee grote ontwikkelingen bij Staatsolie – waarvan de raffinaderij er een is – tot stand zijn gekomen. “Dit hebben niet alleen de directie en het personeel kunnen realiseren, maar ook de RvC heeft actief ondersteund.” Ten tijde van het raffinaderijproject waren Coleridge, Adama en Kensmil lid van de RvC. Coleridge was president-commissaris van 1984 tot 1996, ook was hij erbij toen de eerste olievondst in 1965 in Saramacca werd gedaan.

Kensmil is nu nog als secretaris van de huidige RvC betrokken bij Staatsolie.

## Veel geduld

Waaldijk blikte kort terug op het voortraject, de redenen voor de bouw van de raffinaderij en hoe het de afgelopen 10 jaar is gegaan. Onder meer vanwege de beperkingen in de exportmogelijkheden van onze ruwe olie, zou de lokale verwerking hiervan tot hoogwaardige brandstoffen winstgevender zijn. Bovendien zou een groot deel van de nationale brandstofbehoefte worden gedekt, nieuwe hoogwaardige technologie en kennis worden geïntroduceerd en macro-economisch een belangrijke bijdrage kunnen worden geleverd.

De raffinaderij zoals die er nu staat, is de eerste fase. Aanvankelijk was een complete raffinaderij gepland en omdat

## Celebrating Ten Years of Refining Operations

On 16 August the refinery celebrated its tenth birthday. Stonfutu's (staff from the start of the refinery) received an award and also a monument was unveiled on August 17, placing the celebration in the light of honor.

‘It's incredible how fast ten years can go by’, said Marc Waaldijk, Managing Director in his address. Everybody involved with the refinery, back then and now, admit that no truer words have been spoken. They nostalgically look back on those days. Now ten years later, this project is their pride. Some will even be there when the refinery expands into the next phase.

## Harmony

The pioneers and all those who have helped in the development of the refinery were honored. Waaldijk: ‘We're here today to pay homage to your achievements. Not everybody is here, however, but we carry them in our thoughts.’

Not only ex and current staff members were awarded, but ex-Supervisory Board Commissioners as well including Hugo Coleridge, Roy Adama en Harry Kensmil.

In the refinery yard a monument was unveiled bearing the names of everyone who has worked for at least five years at the plant.

The Managing Director praised the harmony and unity that have made great developments possible within the company. The refinery is one of these efforts. This is not only an effort of the management and the staff, but of the Supervisory board as well. Coleridge, Adama and Kensmil were on the board when the refinery project was started. Coleridge was chairman of the board from 1984 to 1996 and he was one of the pioneers when oil was struck at Saramacca in 1965. Kensmil is still on the board as secretary.

## Much patience

Waaldijk gave a rehash of the past, looking back on how it started. He summed up the reasons to put up the refinery and how the past ten years have been. The limited export possibilities have forced the company to a more profitable processing of its crude locally. The company could also supply the local market, making Suriname partly self-sufficient. New quality technology and knowledge would be introduced and the economy would get a boost.

The current refinery is only phase one. A complete refinery was planned back then, but the costs were too high. ‘We're ten years further and in five years we hope to have realized the second



De voormalige RvC-leden zijn vereerd met hun oorkonde. Vanuit links: Hugo Coleridge, Roy Adama en Harry Kensmil.

Former Supervisory Board of Commissioners members are honored with an award. From left: Hugo Coleridge, Roy Adama and Harry Kensmil.



Jenny Verwey-Kartopawiro is er sinds het begin bij, zij heeft het secretariaat op poten gezet en gedraaid. Sabitrie Bisai-Doerga (achter Verwey-Kartopawiro) werd ook gehuldigd. Zij heeft het secretariaat van de Technisch Directeur (toen Marc Waaldijk) jarenlang ondersteund.

Jenny Verwey-Kartopawiro, a pioneer, has put up and managed the secretariat at the refinery. Sabitrie Bisai-Doerga (behind Verwey-Kartopawiro) was also honored. For years, she has worked at the secretariat of the Technical Director (back then Marc Waaldijk).

financiering daarvan een te grote uitdaging vormde, werd besloten het project op te splitsen en alvast te starten met de eerste fase. “We zijn nu 10 jaren verder en hopen over 5 jaar de tweede fase toch in place te kunnen hebben”, zei Waaldijk.

Dat de tweede fase komt, is al zeker. Alleen zal dat niet binnen korte tijd gebeuren. De afgelopen 2 jaren zijn er voorstudies gedaan en begin dit jaar is een projectteam geïnstalleerd. Waaldijk bracht in herinnering dat het bijna 10 jaren heeft geduurd voordat de huidige raffinaderij er stond. Hiermee wil hij vooral de leden van de projectgroep een hart onder de riem steken. “Jullie moeten beslist niet opgeven. Het zijn vaak lange trajecten. Er is veel geduld en doorzettingsvermogen voor nodig en only the best survive.”

### Geen luxe

Uitbreiden van de raffinaderij is geen luxe, stelde Waaldijk, omdat de producten die nu worden gemaakt niet meer voldoen aan de specificaties die in de toekomst zullen gelden. “We hebben geen keus. Wij gaan niet sluiten, dus gaan we de tweede fase uitvoeren.” In de eerste 5 jaren van de raffinaderij is

de nadruk gelegd op het onder de knie krijgen van de technologie en het productieproces, met name het maken van de producten volgens de specificaties. Ook is in die periode de verwerkingscapaciteit geoptimaliseerd naar 7500 vaten olie per dag door verhoging van de benuttingsgraad en efficiënter gebruik van de faciliteiten. De raffinaderij is ontworpen voor 7000 vaten per dag. Op Tout Lui Faut, waar ook onze exportterminal staat, zijn de afgelopen 10 jaren meer dan 40 miljoen vaten olie gehandeld. Hiervan is de helft in de raffinaderij verwerkt, de rest is als crude of brandstof verkocht.

Als de eerste vijf jaren in beschouwing worden genomen, dan kan je zeggen dat er is gefocust op het bewaken van de integriteit van de faciliteiten. Hoe kan het onderhoud worden gedaan zodat de raffinaderij, die inmiddels wat ouder is, zijn integriteit niet verliest. Er zijn verbeteringsprocessen doorgevoerd – met daartussen de ISO-kwaliteitscertificering – en vastgesteld kan worden dat de raffinaderij veilig is. In de afgelopen 10 jaar is er slechts één groot incident geweest – de brand in een van de verwerkingsinstallaties in januari 2006 – maar vanwege het goede ontwerp en het op tijd en goed reageren van de operators is toen een grote ramp voorkomen.

### Winstgevender

“We sluiten 10 jaar af en zijn bezig ons voor te bereiden op de volgende fase”, zei Waaldijk. “Daar zijn we al enige tijd mee bezig en zijn al relatief vergevorderd.” Op korte termijn zal het maken van het basisontwerp (basic engineering) beginnen. Verwacht wordt dat dit in 2008 afgerond kan zijn. De uitbreiding houdt in dat de verwerkingscapaciteit wordt vergroot en dat er meerdere producten zullen worden gemaakt – dieper snijden in de barrel, zoals dat in vakjargon wordt genoemd. Er zal minder stookolie worden gemaakt, terwijl premium diesel en gasoline de nieuwe producten zullen zijn, waarmee Staatsolie de totale lokale markt zal kunnen voorzien. Bitumen blijft deel uitmaken van het assortiment.

“We zullen winstgevender worden”, blikte Waaldijk vooruit. Tegelijkertijd

phase’, said Waaldijk.

It is certain that the second phase will come, but not soon. For the past two years feasibility studies have been conducted and at the start of 2007 a project team was assembled. Waaldijk reminded his audience that it took ten years to start construction of the current refinery. It was his way to encourage the project team. ‘Don’t give up. There is a long road ahead of you, which you can only take with patience and perseverance. Remember that only the best survive.’

### No luxury

It is certainly not a luxury to expand the refinery. ‘The products we make now simply won’t meet the requirements of the future. We have no choice. We’re not going to close shop, so we have to go to phase two.’

‘The first five years were the learning years; learning how to manage the technology and the production processes, namely producing to the right specifications. We have increased the processing capacity to 7,500 barrels a day, through an efficient use of the facilities. The refinery was built with a capacity of 7,000 barrels a day.’

‘Tout Lui Faut, also the site of our export terminal, has handled more than 40 million barrels of oil in the past ten years. Half of that was processed in the refinery and the remainder was sold as crude or fuel.’

So the first five years were to guard the integrity of the facilities. How to do maintenance without sacrificing the integrity of the now older refinery? Quality improvement processes were implemented among which the ISO quality certification. It is okay to say that the refinery is safe. The past ten years have known only one big incident: a fire in the processing installations in January 2006. Damage was minimized because the operators reacted on time and in the right way and because the construction of the refinery is good.

### More profitable

‘We are closing a ten year period and are preparing for another phase’ said Waaldijk. ‘Preparations are well under way and quite far. Soon the basic engineering will start.’ Waaldijk hopes that this phase is completed by 2008.’

Expansion means increase of the processing capacity, resulting in more products or as they say in technical terms cutting deeper into the barrel. Fewer fuel oil will be produced, while premium diesel and gasoline will be introduced to supply the local market. The production of bitumen will be maintained. ‘We will become more profitable. Calculations have shown that we have been making profits with the refinery since 2004. I think that now we have silenced the critics. But we have also created quality jobs and now we are ready to proceed with the second phase: and that’s a lot.’



“Hier staat onze naam”. Een groep gewezen en huidige medewerkers van de raffinaderij poseren trots bij “hun” monument.  
 “Here are our names”. A group of ex- and present refinery staff pose proudly at ‘their’ monument.



Enkele van de engineers die tijdens de constructie counterparts waren van ABB Lummus / A few engineers, former counterparts of ABB Lummus during the construction.  
 Vanuit links / From left: Henk Lemmert, Jack Kalpoe, Tom Ketele en Eddy Fränkel.

tijd plaatste hij zaken in perspectief. “Wereldwijd zijn raffinaderijen marginaal winstgevend. Uit calculaties van

onze financiële administratie blijkt dat wij sinds 2004 winst maken met onze raffinaderij. Ik denk dat hiermee de scepsis en twijfels die er waren over de winstgevendheid uit de wereld zijn geholpen. Maar naast het winstgevend maken, hebben we ook hoogwaardige werkgelegenheid gecreëerd en we zijn in staat om nu de tweede fase aan te kunnen; en dat is al heel wat waard.” ▲

Algemeen directeur Marc Waaldijk merkte tijdens zijn toespraak bij de herdenking van 10 jaren raffinaderij op dat dit bedrijfs onderdeel al enkele jaren op winst draait. Ben Nuboer, directeur Refining & Marketing, benadrukt dat indien de raffinaderij zou worden gezien als een business unit er vanaf 2004 winsten zijn geboekt. Volgens voorlopige calculaties ongeveer US\$ 1 miljoen van 2004 tot en met 2006. De verwachtingen voor 2007 zijn, mede gelet op de hoge wereldmarktprijzen, dat de winst op meer dan US\$ 1 miljoen zal uitkomen. Nuboer benadrukt dat er niet van moet worden uitgegaan dat er met de raffinaderij vanaf dag 1 winst zou worden gemaakt. Er zijn calculaties gemaakt bij de voorbereiding en daarbij is rekening gehouden met de economische en financiële aspecten. Het is doorgaans gebruikelijk bij zulke omvangrijke projecten dat de eerste paar jaren worden besteed aan technisch-operationele aspecten, het verfijnen van systemen en ‘kinderziektes’. Pas daarna komt je in de winstgevendende zone. Het is een proces van ‘verlies - break even - winstgevendheid’.

“Vanwege de hoge olieprijs, zijn wereldwijd de afgelopen 2 tot 3 jaren de marges van olieraffinaderijen significant toegenomen”, licht hij toe. “De prijs van de eindproducten is vele malen hoger dan de grondstof. Dit maakt het alleen maar gunstiger voor de expansie van de raffinaderij.”

*Managing Director Marc Waaldijk in his speech commemorating ten years of refinery, cited the profitability of this unit. Refining and Marketing Director, Ben Nuboer, emphasized that if the refinery were a business unit it would have posted profits in the books since 2004. From 2004 to 2006 approximately US\$ 1 million profit has been made. The outlook for 2007 is good, since the world market price is high. Nuboer stated that no one should have expected profits from day one. Calculations had been made taking economic and financial aspects into consideration. It is normal for such a large project to spend the first years on technical and operational aspects, learning how to use the systems effectively and getting past the growing pains. Only then will you reach the profits zone. It's a process of losses, break even and then profitability. He explained that the high world market prices of the past two to three years have opened possibilities for refineries. The end products cost much more than the raw material. This makes expanding the refinery favorable.’ ▲*

Jack Kalpoe was tijdens de constructie engineer en counterpart van ABB Lummus. Zijn gevoelens bij 10 jaar raffinaderij heeft hij in een gedicht samengevat.

**10 Jaar Raffinaderij**

Het moest er komen  
 Een eigen Raffinaderij was ook één van onze dromen  
 Een projectteam werd bijelkaar gebracht met Waaldijk als trekker  
 Zij hebben bergen werk verzet, vaak met leuke ervaringen,  
 maar af en toe wat minder lekker  
 De studies werden gedaan en het project werd goed voorbereid  
 Toen begon de constructie in vele landen heel wijd verspreid  
 Hierna werden de units verscheept en bij aankomst hadden we heel veel pret  
 Erg kundig werden ze gelost, getransporteerd en op hun fundaties gezet  
 Op 16 augustus 1997 was het zover en werd de Raffinaderij in bedrijf genomen  
 De belangstelling was heel groot, want velen zijn hier naar toe gekomen  
 De Raffinaderij werd opgestart en de processen kwamen goed op gang  
 Hoe kan dat anders met een Operations Manager als Sam  
 Vandaag zijn we al 10 jaren in bedrijf  
 Met hoog in ons vaandel onze eigen veiligheid  
 En we staan niet stil, want de Raffinaderij wordt nog verder uitgebreid  
 Met zo'n mijlpaal moeten we elkaar feliciteren  
 En samen de volgende 10 jaren nog meer presteren  
 In ons Eigen Kunnen hebben we veel Vertrouwen  
 Hiermee zullen we Staatsolie verder blijven uitbouwen.

# Voetbalteam PCC/PD/E&C kampioen interne competitie

Tekst / Text: Kailash Bisessar Beeld / Photo: Richenel Coulor



Combinatie PCC/PD/E&C vlak voor de aftrap. / Combination PCC/PD/E&C moments before the start.

## PCC/PD/E&C Soccer Champion Staatsolie League

The soccer team made up of staff from the PCC/PD/E&C (PCC+) departments of the Engineering & Drilling Division is champion of the internal Staatsolie League. In the finals they beat the favorite Combination Tout Lui Faut. The final match on 24 August lacked no excitement. Extra time was needed to determine the winner. The PCC+ combination won the championship of the '8 Sterren Competitie 2007' (The 2007 League) by beating Combination Tout Lui Faut 2-1.

Both PCC+ players and fans were overwhelmed with joy and whooped it up, because beating favorite Combination Tout Lui Faut was a great achievement.

Boogaart Noordwijk from PCC+ became top scorer, making 11 goals. Three matches, played before the finals, were needed to determine the numbers three through eight.

In almost seven months eight teams tested each other's strength in the competition. The teams were made up of combinations of departments from one division, site or departments working closely together.

The rules for the Veteran-8 League were applied. The whole competition through there was good sportsmanship and rivalry. The matches showed the necessity for Staatsolie's staff to test each other's strength at soccer. There was always a regular crowd of supporters. Social contact was improved since colleagues from various parts of the company, who hardly knew each other, met. The coaches of the CTSS team have also discovered new talent.

### Petrotrin Veterans on return visit

The Staatsolie veterans' team was host to the Petrotrin veterans from Trinidad. Staatsolie's team was in Trinidad a few years ago. The guest played two matches. They tied the score (1-1) against NV Luchthavenbeheer and beat Staatsolie 1-0. ▲

**Het voetbalteam bestaande uit medewerkers van PCC/PD/E&C, afdelingen van de divisie Engineering & Drilling, is kampioen geworden van de interne competitie.**

**N**a een spannende finale op 24 augustus, er was een verlenging nodig, kroonde Combinatie PCC/PD/E&C zich tot kampioen van de '8 Sterren Competitie 2007' door een overwinning op de Combinatie Tout Lui Faut (2-1). Spelers en aanhang van Combinatie PCC/PD/E&C konden hun blijdschap niet op en hebben het kampioenschap uitbundig gevierd, omdat Combinatie Tout Lui Faut dé favoriet was. Topscorer van het toernooi werd Boogaart Noordwijk van de kampioen met 11 doelpunten. Voorafgaand aan de finalewedstrijd waren er 3 wedstrijden om de plaatsen 3 tot en met 8 te bepalen.

Zo'n 7 maanden hebben 8 teams elkaar bekampt in deze competitie. De teams bestonden uit combinaties van afdelingen uit één divisie, locatie of afdelingen die nauw met elkaar samenwerken. Er werd gespeeld volgens de zogenaamde veteranen-8 regels.

Gedurende de hele competitie was er sprake van een gezonde en sportieve rivaliteit. Dat er een behoefte bestond om de voetbalkwaliteiten met elkaar te meten, bleek op het veld. De teams waren er altijd om hun wedstrijd te spelen. Een vaste groep supporters was er ook altijd bij. Aangezien spelers en supporters van alle bedrijfslocaties afkomstig waren, is het sociaal contact verbeterd tussen collega's die elkaar niet of nauwelijks kenden. Ook zijn er nieuwe talenten ontdekt voor deelname aan CTSS. ▲



Ereronde van de kampioenen. Uiterst rechts: topscorer Boogaart Noordwijk.

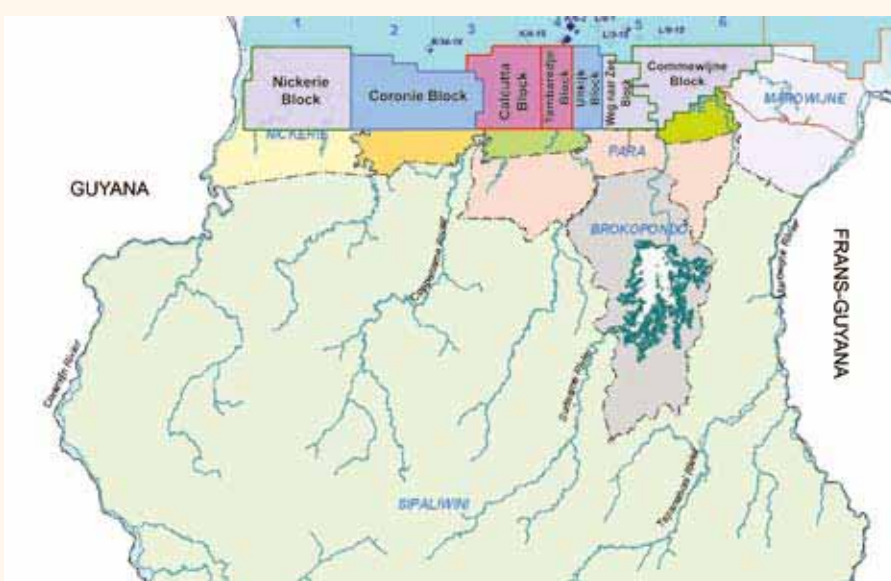
The champions making their lap of honor. To the right: top scorer Boogaart Noordwijk.

### Veteranenteam Petrotrin op tegenbezoek

Het veteranenteam van Staatsolie heeft eind juli een tegenbezoek gekregen van het veteranenteam van Petrotrin uit Trinidad. Onze veteranen waren enkele jaren geleden in Trinidad te gast bij het team van Petrotrin. De gasten hebben hier 2 wedstrijden gespeeld. Tegen het team van N.V. Luchthavenbeheer werd het een gelijkspel (1-1), terwijl van Staatsolie werd gewonnen met 1-0.

### De teams

- PCC/PD/E&C (Kampioen / Champion)  
Project Control Center/Production Development/Engineering & Construction
- Tout Lui Faut (semi-kampioen / second place)  
Power Co./Refinery Maintenance/Marketing/Stores/Marine Operations
- SM/SMN/Josi/CS (3e plaats / 3rd place)  
Sarah Maria/Sarah Maria Noord/Josikreek/Catharina Sophia
- Refining Operations (4e plaats / 4th place)
- Huwelijkszorg/TA58 (5e plaats / 5th place)
- E&FE/Drill/PRC/PS&PS Sar'ca (6e plaats / 6th place)  
Exploration & Field Evaluation/Drilling/Procurement/  
Plant Security & Personnel Services Saramacca
- Hoofdkantoor/head office (7e plaats / 7th place)
- Technical Services (8e plaats / 8th place)



Verzameling van gegevens bij een exploratiebron in het Uitkijkblok.

Data collection at an exploration well in the Uitkijk Block.

## Staatsolie Strikes Oil at Uitkijk

Exploration drilling in five wells in the Uitkijk Block has yielded oil, although the profitability has not yet been decided. There are still five wells to be drilled in the program that started on 19 July.

It is the first time in seven years that land based exploration drilling has taken place with third parties in a Production Sharing Contract (PSC). The drilling area is 750 sq. kilometers of marshland east to the Tambaredjo field in the District of Saramacca.

### As planned

Through its subsidiary, Paradise Oil Company (POC), Staatsolie signed a joint venture with the British/Irish company Tullow Oil for onshore exploration and production activities in the Uitkijk and Coronie Blocks. The exploration-drilling program is stipulated in the joint venture.

Patrick Brunings, Project Manager with POC, reported completion of phase one of the drilling program. All planned activities have been carried out. 'We've managed to be a little ahead of schedule, due to the excellent ground and water conditions in the marshes. Fortunately, we had no technical delays. There were rather geological challenges, such as the interpretation of well data.'

### Further research

All wells have produced oil, but only further research can determine the profitability. For the final decision on this, the data from the remainder of the drilling program must be included. Drilling of the remaining five exploration wells will be

**Bij exploratieboringen in het Uitkijkblok is in alle 5 putten olie aangetroffen, maar de economische winbaarheid moet nog worden bepaald. Er resten nog 5 gaten in het programma, dat op 19 juli is gestart.**

**H**et is na 7 jaren de eerste keer dat er op land exploratieboringen worden uitgevoerd met derden onder een productiedelingscontract. Het gebied waarin de boringen worden verricht is zwampgebied, heeft een grootte van circa 750 km<sup>2</sup> en ligt ten oosten van het Tambaredjoveld in het district Saramacca.

### Volgens plan

Staatsolie heeft via haar dochtermaatschappij Paradise Oil Company (POC) met de Brits/Ierse maatschappij Tullow Oil in februari dit jaar een joint venture gesloten om in de onshore blokken Uitkijk en Coronie petroleumactiviteiten uit te voeren. Het exploratieboorprogramma in het Uitkijkblok is onderdeel

van dit contract.

Patrick Brunings, Project Manager van POC, laat weten dat het eerste deel van het exploratieboorprogramma "geheel volgens planning is verlopen." Alle beoogde werkzaamheden zijn uitgevoerd. "Het schema is veel sneller afgewerkt dan gepland, vanwege de optimale grond- en watercondities in de zwamp en het uitblijven van grote technische onderbrekingen." De uitdagingen lagen dus meer op geologisch vlak, met name de interpretatie van de putgegevens.

### Verder onderzoek

In alle putten is olie aangetroffen maar als deze economisch winbaar is, zal uit verder onderzoek moeten blijken. Om tot een uiteindelijke uitspraak hierover te komen, zullen ook de gegevens die zullen worden verzameld in het resterend deel van het boorprogramma meegenomen moeten worden.

Het boren van de 5 overige exploratiegaten zal zich concentreren in twee van tevoren vastgestelde gebieden van het



Uitkijkblok. “Daarna zullen we in een tweede fase belanden, waarbij potentiële olievelden onder een vergrootglas zullen worden gezet,” zegt Brunings. Verwacht wordt dat de boringen in het vierde kwartaal van 2007 zijn afgerond. Afhankelijk van de resultaten van de evaluatie van dit programma, zal het vervolgtraject worden vastgesteld. “Aan het eind van fase twee moet worden aangegeven of de joint venture overgaat tot productie van de aangetroffen olie.”

### Coronieblok

In de Joint Venture heeft Paradise Oil een belang van 60% en Tullow Oil een belang van 40% in het Uitkijkblok en het Coronieblok. Er is gekozen voor

het samenwerken met een partner in de blokken Coronie en Uitkijk, omdat in deze gebieden het exploratierisico hoger is dan in het Tambaredjoblok en het Calcuttablok waar Staatsolie alleen opereert.

In het Coronieblok staan ook exploratieactiviteiten op stapel. Momenteel wordt nagegaan als er seismiek als tool moet worden gebruikt bij de exploratie activiteiten. Een tweedimensionaal seismisch onderzoek zou dan eerst worden uitgevoerd waarna aan de hand van de seismische gegevens het boorprogramma wordt gemaakt. Het streven is om in de eerste helft van 2008 met de voorbereiding van de exploratie activiteiten in het Coronieblok te starten. ▲

concentrated in two previously determined areas in the Uitkijk Block. Brunings: ‘This will land us in phase two which includes a closer study of the potential oil fields.’ He expects the drilling to be completed in the fourth quarter of 2007. The next step depends on the evaluation results of this program. ‘At the end of phase two, we’ll decide whether the joint venture will go the extra mile and produce the oil.’

### Coronie Block

For the Uitkijk and Coronie Blocks Paradise Oil has a 60 per cent stake and Tullow Oil 40 per cent. Staatsolie decided on a partnership as the Uitkijk and Coronie Blocks carry a higher exploration risk than the Tambaredjo and the Calcutta Blocks where Staatsolie is the sole operator. Exploration activities have been planned for the Coronie Block. Studies are made to determine whether to include seismic research. A two dimensional seismic research could be conducted. The data could then be used for the drilling program. The activities for the Coronie Block are planned for the first half of 2008.

It is the first time in seven years that land based exploration drilling has been carried out by third parties as part of a production sharing contract. The start of the drilling at the Uitkijk Block was therefore a remarkable event with room for a ceremony. The Staatsolie management, members of the POC project team, representatives of Tullow Oil, a few managers and a small group of invited guests went to Saramacca very early in the morning on 19 July.

The meeting place was the launch site at TA 53, one of the recently developed areas of the Tambaredjo field on the right hand bank of the Saramacca River. This is the site from whence the exploration program in the Uitkijk Block starts. Patrick Brunings, Project Manager POC, outlined the activities, which have been deployed since the establishment of POC, the signing of the contract with Tullow Oil and the exploration drilling program.

Marc Waaldijk, Managing Director said that this is a milestone for which the company may be proud. He is confident that POC, whose expertise is linked to the directorate Exploration and Petroleum Contracts, will be able to live up to the expectations. ‘The bottom line is that we want more crude to maintain a higher production in the future and to make investments possible in the downstream. We’re at the beginning. Let’s go for it. Let’s find the oil at the lowest cost possible.’

After a toast, with juice and lemonade instead of champagne due to the early hour, the guests entered the marshlands to inspect the drill sites and the swamp drilling installations. ▲

Het is weer na 7 jaren dat er op land exploratieboringen worden uitgevoerd door derden onder een productiedelingscontract. De start van de boringen in het Uitkijkblok was daarom toch wel iets bijzonders, waarbij enige ceremonie op z'n plaats was. De directie van Staatsolie, leden van het POC projectteam, de vertegenwoordiger van Tullow Oil, enkele managers en een kleine groep genodigden, togen daarom op 19 juli 's morgensvroeg naar Saramacca.

De plek waar het allemaal gebeurde was de landingsplaats op TA53, een van de nieuw ontwikkelde deelgebieden van het Tambaredjoveld aan de rechteroever van de Saramaccarivier. Vanuit deze locatie vertrekken mens en materieel voor de exploratieboringen in het Uitkijkblok.

Patrick Brunings, Project Manager POC, gaf een overzicht van het werk dat is verzet vanaf de oprichting van POC, de ondertekening van het contract met Tullow Oil en het exploratieboorprogramma. Algemeen directeur Marc Waaldijk noemde het startsein een mijlpaal waarop “we bijzonder trots mogen zijn.” Hij heeft er vertrouwen in dat POC, onder het aandachtsgebied van het directoraat Exploratie & Petroleum Contracten, de bijdrage zal kunnen leveren die van haar wordt verwacht. “Bottomline is dat we meer nieuwe olie willen hebben om een hogere productie op langere termijn te kunnen handhaven en ook om de investeringen in de downstream mogelijk te maken. We staan aan het begin, let’s go for it. Laten we de olie vinden tegen de laagst mogelijke kosten.” Na het uitbrengen van een toast – vanwege het vroege uur sap en softdrinks in plaats van champagne – gingen de genodigden de zwamp in voor bezichtiging van de boorlocatie en zwampboorinstallatie.



Patrick Brunings (links) voert het woord bij de officiële start van het exploratieboorprogramma.  
Patrick Brunings (l) addresses his audience at the official start of the exploration drilling program.

Foto / Photo: Kailash Bisesar

# Nooit spijt als je veilig rijdt

Tekst / Text: Kailash Bisessar

## Never Sorry if You Drive Safely

The papers these days are full of dreadful pictures of traffic accidents. At the beginning of September 2007, 62 people had already lost their lives in traffic. The Staatsolie annual HSE Week focused on traffic safety, as there is a dire need for another attitude toward safe traffic.

Ulrich Anson, from the Utility department, came up with this year's slogan 'Never Sorry if you Drive Safely' for the Health Safety and Environment (HSE) Week which was held from 30 July till 3 August. The slogan was not randomly chosen, but actually forced by circumstance. The national statistics on traffic accidents are increasing in gravity (fatal accidents) and number. The HSE Week aims at increasing the staff's awareness in Health, Safety and Environment.

Staatsolie had chosen the traffic safety theme in 2002 already, but the current traffic situation made a repetition necessary.

### Consequences

Staatsolie is constantly promoting safe participation in traffic. Staff and contractors are frequently trained in defensive driving and made aware of the necessity of observing procedures and instructions in the safety policy manual.

Avoiding or at least minimizing traffic accidents will have a positive effect in several fields. The impact of traffic accidents – the fatal ones – is devastating. The damage is great. Not only is there a loss of material, but also decline in labor productivity when victims can no longer contribute to economic activities, whether or not he/she is to blame for the accident. This is also the case when the victim was the provider.

### Right attitude

As has been the custom for the past years, society was also involved in the 2007 HSE Week. With assistance of the Traffic Information officials of the Police Force, eight schools in the immediate vicinity of the company emplacements have received instructional lectures. The greater part of the targeted children is between 4 and 16 years old. Staatsolie hopes that by making this group aware of the hazards in traffic the foundation is laid for a right attitude in traffic. Staatsolie has also placed warnings in the vicinity of the schools that participated in the HSE Week. The company has always helped in making traffic safer; the traffic signs and road markings at the Commissaris Weytinghweg and the Rutgerweg, the rehabilitation of the Oost-Westverbinding between the 5de Rijkweg and Calcutta and the Rotary traffic signs project.

### Decent

At Staatsolie sites there were presentations and activities involving staff with the focus on traffic safety. Staff was tested in driving skills, knowledge of traffic signs and rules.

Foto / Photo: Kailash Bisessar



Op 8 scholen in de buurt van onze bedrijfslocaties zijn met medewerking van de afdeling Verkeersvoorlichting van het Korps Politie Suriname informatiesessies gehouden.

Eight schools near company facilities get traffic information lectures with the assistance of the Police Force.

**Als je de krant tegenwoordig openslaat, word je bijna dagelijks geconfronteerd met allerlei gruwelijke foto's van verkeersongevallen. Medio september 2007 bedroeg het aantal verkeersdoden meer dan 62. De noodzaak voor een veilig gedrag in het verkeer blijkt nu meer dan ooit. De jaarlijkse HSE Week van Staatsolie stond in het teken van verkeersveiligheid.**

**V**an 30 juli tot en met 3 augustus is bedrijfsbreed inhoud gegeven aan het thema 'Verkeersveiligheid'. De slogan voor dit jaar is 'Nooit Spijt als je Veilig Rijdt,' bedacht door Ulrich Anson, medewerker van Utility. De keuze voor het thema is niet toevallig geweest. De landelijke statistieken van verkeersongevallen laten duidelijk een stijgende trend zien, niet alleen in de ernst – met dodelijke afloop – maar ook in het aantal. Het doel van de HSE week is om het bewustzijn van het personeel te vergroten voor gezondheid (Health), veiligheid (Safety) en milieu (Environment).

Het thema 'verkeersveiligheid' is niet nieuw bij Staatsolie. De HSE Week in 2002 was ook aan dit thema gewijd. Een herhaling was op zijn plaats gezien de verkeersomstandigheden vandaag de dag in Suriname.

### Gevolgen

Bij Staatsolie is het bevorderen van een veilige deelname aan het verkeer een continu proces. Medewerkers én contractorpersoneel worden regelmatig getraind in defensieve driving (defensief rijden), en bewust gemaakt voor het naleven van vastgestelde procedures, instructies en voorschriften uit het veiligheidsbeleid.

Voorkomen, of op z'n minst minimaliseren, van verkeersongevallen heeft een positieve werking op verschillende gebieden. De impact van verkeersongevallen – en dan zeker wel de ernstige – zijn verregaand. De schade is veelal niet alleen materieel. Er zijn ook gevolgen voor de arbeidsproductiviteit, als slachtoffers – al dan niet door eigen schuld – niet meer in staat zijn een bijdrage te leveren aan de economische activiteiten. Ook wanneer de kostwinner in een gezin uitvalt als gevolg van een verkeersongeval.

### Juiste attitude

In de afgelopen HSE Week is ook de gemeenschap betrokken – zoals al enkele jaren het geval is. Op 8 scholen in de buurt van onze bedrijfslocaties zijn met medewerking van de afdeling Verkeersvoorlichting van het Korps Politie Suriname informatiesessies gehouden. Het overgrote deel van de kinderen zit in de leeftijdsgroep 4 tot 16 jaar. Door hen bewust te maken van de gevaren in

## 1,2 Miljoen verkeersdoden

Misschien staan wij er niet bij stil, maar verkeersdeelname is mogelijk de gevaarlijkste dagelijkse activiteit in ons leven. De wereldgezondheidsorganisatie (WHO) luidt de noodklok als het gaat om verkeersongevallen. Wereldwijd waren er in 2006 zo'n 1,2 miljoen verkeersdoden te betreuren, dat is bijna 3.300 slachtoffers per dag, of 8 propvolle jumbovliegtuigen per dag. Suriname levert ook een 'bijdrage' aan dit cijfer, het aantal verkeersdoden is medio september de 62 al gepasseerd.

Wereldwijd zijn er een aantal gemeenschappelijke oorzaken van het steeds stijgend aantal verkeersdoden, om er een paar te noemen: dronken achter het stuur, geen valhelmen op, geen veiligheidsgordel om, bellen tijdens het rijden, te hard rijden, slechte wegomstandigheden, maar ook roekeloos rijgedrag. Hoofdzakelijk betreft het overtreding van de verkeersregels.

De WHO heeft in april 2007 de eerste wereldwijde verkeersveiligheidsweek (First United Nations Global Road Safety week) gehouden, met de nadruk op de jeugd. In het WHO-rapport 'Youth & Road Safety' (2007) hebben verkeersongevallen een epidemische vorm aangenomen met gevolgen voor de volksgezondheid, die landen enorm veel geld kost. Volgens de WHO dienen strategieën voor vermindering van verkeersongevallen gericht te zijn op de grootste risicofactoren. Wetgeving, vooral de naleving daarvan, voorlichting en opvoeding van de gemeenschap over het gebruik van beschermingsmiddelen zijn enkele manieren om dit te bereiken.

het verkeer, hoopt Staatsolie een basis te hebben gelegd voor de vorming van de juiste attitude. In de buurt van de scholen die bij de HSE Week waren betrokken heeft Staatsolie waarschuwingsborden geplaatst.

In de voorgaande jaren heeft Staatsolie een steentje bijgedragen tot het veiliger maken van het verkeer. Genoemd kunnen worden de ondersteuning bij het plaatsen van wegmeubilair (borden en markeringen) aan de Commissaris Weytinghweg en de Rutgerweg, de reparatie van de Oost-Westverbinding tussen de 5de rijweg en Calcutta en een verkeersbordenproject van de Rotary.

Foto / Photo: Dave Kuster



Mmmm.. wat betekent dit bord weer? Met een 'borden-toets' op het terrein van het hoofdkantoor werd de parate kennis van verkeersborden bij medewerkers getest. Over het algemeen kennen zij de meeste borden nog.

Ahh... Let's see now, what's the meaning of this sign again? A traffic signs test at the head office grounds to test the staff's ready knowledge of traffic signs. The knowledge still seems to be there.

### Fatsoenlijk

Op locaties van Staatsolie zijn er presentaties en activiteiten, waar medewerkers actief bij waren betrokken, gehouden met de nadruk op verkeersveiligheid. Zo werden rijvaardigheidstesten afgenomen, de kennis van verkeersborden en -regels getoetst. Enkele van de presentaties maakten veel indruk, zoals die van eerstelijns hulpverleners van de Brandweer over de gruwelijke gevolgen van onnodige risico's in het verkeer en kinderen in het verkeer.

De serieusheid werd vooral tijdens de openingstoespraken van directieleden op de locatie waar zij kantoor houden, benadrukt.

"Het verkeer wordt met de dag drukker; dat zien we aan het aantal auto's, bussen, trucks en bromfietsen, terwijl de infrastructuur niet is veranderd," sprak algemeen directeur Marc Waaldijk. "Dit gegeven vraagt van ons allen dat we ons fatsoenlijk gedragen in het verkeer en ons steeds bewust blijven van de gevaren."

Overigens heeft Staatsolie in de afgelopen jaren goede vordering geboekt op de toepassing en naleving van de HSE-managementsystemen. Er wordt goed erop gelet dat bij alles wat we doen veiligheid in acht wordt genomen. De procedures en regels hiervoor zijn er en het is zaak bewust te blijven omgaan met de HSE-aspecten. ▲

The Fire Department's First Aid Assistance unit made a great impression with their presentation on the dreadful consequences of unnecessary risks in traffic and children in traffic.

The management, in their speeches at the respective offices, all cited how serious traffic accidents can be. 'Traffic is becoming busier, judging by the number of cars, buses, trucks and mopeds. But the infrastructure has barely been adjusted,' said Marc Waaldijk. 'This requires us to be decent in traffic and constantly aware of the hazards.' Staatsolie has made good progress in application of the HSE management systems the past few years. Safety always comes first in all activities and processes. There are procedures and rules, which should be observed at all times.

### 1.2 million Traffic deaths

We may not be aware, but participating in traffic is probably the most dangerous activity in our lives. The World Health Organization (WHO) is seriously alarmed when it comes to traffic accidents. There were 1.2 million traffic accidents in 2006, globally. This amounts to 3,300 a day or is the equivalence of eight solidly booked jumbo planes. Suriname also contributes to this number. By September 2007 the number of fatal accidents in traffic had passed 62. Worldwide there are a few common causes for the increasing number of traffic accidents including drunk drivers, driving without helmet, driving without seat belt, driving while on the phone, driving too hard, bad road conditions as well as irresponsible driving behavior. The main cause is, however, violation of traffic rules.

In April 2007 the WHO held the First United Nations Global Road Safety Week, focusing on the youth. The WHO report Youth & Road Safety cites an epidemic of traffic accidents, with consequences for health care and causing a lot of money. The organization thinks that tackling the biggest risk factors is the best strategy for decreasing traffic accidents. Observing the law, information and education of society on the use of safety materials are but a few ways to reach this goal. ▲

# Nieuwe dimensie in jubileumviering

Tekst / Text: Kailash Bisessar Beeld / Photos: Ranu Abhelakh



Iwan Kortram, in de bloemetjes gezet voor zijn 12½-jarig dienstjubileum, met familie.  
Iwan Kortram, and his family in the lime lights for 12½ years of service.

**Vierendertig medewerkers waren op 15 juni de eerste jubilarissen die getuige waren van een nieuwe dimensie in de jubileumviering bij Staatsolie. Vanaf dit jaar wordt de groep van jubilarissen en medewerkers die met pensioen gaan gesplitst en vindt de activiteit in plaats van 1 keer, 2 maal per jaar plaats en wel in de maanden juni en december.**

**H**et aantal jubilarissen en gepensioneerden is toegenomen. Het aantal zal blijven stijgen – “Ja, Staatsolie begint te vergrijzen”, merkte algemeen directeur Marc Waaldijk op – dus is er een nieuwe aanpak ingevoerd. Met de verdeling wordt gehoopt om per jubilaris en gepensioneerde meer aandacht te besteden aan hun staat van trouwe dienst. Er waren 29 medewerkers met 12½ dienstjaren, waaronder de directieleden Iwan Kortram en Glenn Sairras – 2 met 25 dienstjaren en 3 gepensioneerden. In het Lucky Twins restaurant hebben de gehuldigen en hun familie in een goede ambiance genoten van een onvergetelijke avond.

## Basis

Bij een bijzonder evenement als een hulding horen er ook toespraken. Lloyd Read, voorzitter van de Staatsolie Werknemers Organisatie Suriname (SWOS) bleef stilstaan bij de bijdrage van de jubilarissen aan de groei van het bedrijf. Hij riep hen op zich blijvend in te zetten aan zowel hun eigen ontwikkeling als dat van het bedrijf. De medewerkers

die met pensioen gaan, wenste Read het allerbeste toe en hij hoopt dat zij zullen genieten van andere dingen in het leven na hun carrière bij Staatsolie. Harry Kensmil, die namens de Raad van Commissarissen het woord voerde, liet zich in woorden van gelijke strekking uit. “Mede door jullie inzet en verantwoordelijkheidsgevoel is Staatsolie uitgegroeid tot een respectabel bedrijf en wordt het uitgestippelde beleid naar tevredenheid uitgevoerd”, sprak Waaldijk de jubilarissen en gepensioneerden toe. “Door jullie volharding en met “Vertrouwen in Eigen Kunnen” heeft Staatsolie in de loop der jaren een aantal markante ontwikkelingen doorgemaakt.” Volgens Waaldijk is hiermee de basis gelegd voor de verdere ontwikkeling van de ‘Vision 2020’, waarbij Staatsolie zich sterk maakt voor transformatie naar een toonaangevende energiemaatschappij.

## Vooruit kijken

Hij liet de ontwikkelingen van 2006 en de eerste maanden van dit jaar – waarvan een groot deel als uitvloeisel van het nieuwe meerjarenplan – de revue passeren. “Er is nog veel werk te verzetten”, kondigde Waaldijk aan. Daarom wil hij vooruitkijken om de “enorme uitdagingen die ons nog wachten” samen en gedegen aan te pakken. “Wij moeten zorgen voor continuïteit. Het werk wordt weliswaar moeilijker en ingewikkelder en zal met meer professionalisme en tact moeten worden uitgevoerd. De leeftijden beginnen nu ook een rol te spelen bij Staatsolie, maar discipline en beheersing van de geest zijn noodzakelijk om de geest jong te houden en doel-

## Jubilee Celebration New Style

June 15 marked the start of the new style in Jubilee celebration at Staatsolie. Starting this year jubilees and retirees are commemorated twice a year in June and December. Thirty-four staff members went first.

The number of jubilees and retirees has increased and there is no stop to it. ‘Staatsolie’s staff is aging’, said Managing Director Marc Waaldijk, ‘so it’s time for a new approach’. The new style aims at the need to pay more attention to the jubilee’s and retiree’s service records. There were 29 staff members with 12½ years of service, including the top brass Iwan Kortram and Glenn Sairras, two with 25 years of service and three retirees. The jubilees and their families enjoyed an unforgettable night in the Lucky Twins restaurant.

## Basis

At such a joyous event speeches are in order. Lloyd Read, chair of the Staatsolie Workers Union Suriname (SWOS) commemorated the jubilees’ contribution to the growth of the company. He called on them for a continued participation in their own development as well as for the company. The retirees were wished the best of luck and Read hopes they will enjoy the other things in life now that they are retired. Harry Kensmil, representative of the Supervisory Board of Commissioners, gave a similar address as Read.

‘The long years of contribution and responsibility have made Staatsolie into a company respected by many. Our policy can be carried out to satisfaction, said Waaldijk. ‘With your persistence and the ‘Confidence in Our Own Abilities’ creed, Staatsolie has gone through some remarkable developments the past years. Waaldijk said that this is the basis for further development of Vision 2020: Staatsolie’s transformation into a leading energy company.

## Looking ahead

The Managing Director reviewed the developments in 2006 and the first quarter of 2007, which are part of the new long-range plan. ‘There is still much work to be done’, said Waaldijk. His plan is to look ahead for a sound and unified approach of the challenges that await the company. ‘We must guarantee continuity. The work load may be increasing and become more complicated, but we have to apply more tact and professionalism. People aren’t getting any younger at Staatsolie, but with discipline and mental restraint we can keep the minds young to work efficiently. I trust we will be able to carry out the plans together successfully.’

The presents to the jubilees (a gold chain or a gold

gericht te laten werken. Ik heb er alle vertrouwen in dat wij de voorgenomen plannen verder samen op een succesvolle wijze zullen uitvoeren.”

Met het presentje dat de jubilarissen krijgen (een ketting of dasschuif van goud) en hun oorkonde wordt de waardering voor hun inzet nogmaals bevestigd. Waaldijk hoopt dat zij steeds met volle trots het sieraad zullen dragen. De partners, kinderen en familieleden dankte hij voor de goede ondersteuning.

Tegen de gepensioneerden zei Waaldijk dat zij zich “heel verdienstelijk” hebben gemaakt door jarenlang hun krachten te geven. “U heeft uw taak volbracht en heeft nu alle recht om te genieten van uw welverdiende vrije tijd. Beleef alle plezier van het nog resterende leven, dan zal het leven je ook omarmen.” Als afscheidscadeau krijgen de gepensioneerden een kleurentelevisie, die zeker een bijdrage zal leveren aan het genieten van het leven.

### Chinese astrologie

Na de toespraken vond dus de eigenlijke huldiging plaats. Om de beurt werden de jubilarissen en gepensioneerden met gezin naar het podium gehaald. De conferenciers Kailash Bisessar en Jetty Donopawiro gaven van elke jubilaris en gepensioneerde een kort carrièreverloop, soms aangevuld met een anekdote. Hierna kregen zij hun cadeau en oorkonde door de directie overhandigd. Ook de SWOS had voor haar jubilerende leden een presentje. Tussen de bedrijven door traden een kotogroep en de dansgroep Turbo Squad op, waarvan de aanwezigen zichtbaar hebben genoten.

Voor de huldiging van de directieleden Kortram en Sairras – beiden met 12 ½ dienstjaren – had Waaldijk een speciale toespraak. Aangezien de huldiging in Lucky Twins (een Chinees restaurant) is gehouden, vond hij het gepast te duiken in de horoscopen van Kortram en Sairras, volgens de Chinese astrologie. Het citeren van de horoscopen heeft meerdere keren op de lachspieren van de zaal gewerkt. Maar Kortram en Sairras – beiden naar het podium gehaald met een odo door kotomisies – lieten het zich allemaal welgevallen.

Nadat de gepensioneerden in de bloemetjes waren gezet, zat het formeel deel van de avond erop en konden de aanwezigen genieten van het diner en in een ontspannen sfeer met elkaar samen zijn. ▲



Frans Prijor is al dansend met pensioen gegaan.  
Frans Prijor starts his retirement dancing.



Glenn Sairras, gehuldigd met zijn 12½ jarig dienstjubileum, met familie.  
Glenn Sairras, and his family, honored for 12½ years of service.



Ramon Simson krijgt zijn dasspeld opgespeld door Ben Nuboor.  
Ramon Simson's tie-pin is put on by Ben Nuboor.



Radjinderkoemar Bechoe wordt gefeliciteerd door Marc Waaldijk.  
Radjinderkoemar Bechoe is congratulated by Marc Waaldijk.

tie-pin) and the certificates are proof of our appreciation for their contribution. Waaldijk hopes that the jubilees will wear their presents proudly. He thanked the family and relatives for their support.

In his address to the retirees Waaldijk thanked them for their contribution. ‘You have completed your task and now you may enjoy the well-deserved retirement. Enjoy the rest of your life; have fun and life will certainly be good to you. The retirees received a color television to increase their enjoyment of life.

### Chinese Astrology

The speeches were followed by the actual honoring. The jubilees and retirees were invited to the stage with their families. Masters of ceremony Kailash Bisessar and Jetty Donopawiro gave a quick review of the service records, with an anecdote here and there. The management then presented the certificates and the gifts. The guests were entertained by a ‘kotogroep’ and the Turbo Squad dance group.

Waaldijk had special words to honor the Finance Director Iwan Kortram and the Deputy Director Production and Development Glenn Sairras. He highlighted their horoscope in the Chinese astrology. This caused laughter in the public, but Kortram and Sairras were good sports.

After the honoring ceremony the guests enjoyed dinner together. ▲

## SWOS krijgt eigen recreatieoord

De Staatsolie Werknemers Organisatie Suriname (SWOS) legt een eigen vakantieoord aan. Op 1 september werd te Plantage Berlijn (district Para) het officiële startsein gegeven.

Met de start begint een enkele jaren oude voornemen van de SWOS vaste vorm aan te nemen. Het totale gebied is ongeveer 5 hectare groot en ligt op ongeveer 60 kilometer van Paramaribo. De keuze voor de plek waar het oord komt te staan, is in februari dit jaar gedaan. Met het dorpsbestuur van Plantage Berlijn is een langdurige pachtovereenkomst gesloten.

Het totale project is begroot op ruim US\$ 370.000 en zal gefaseerd worden uitgevoerd. De eerste fase is geraamd op US\$ 70.000 en zal omstreeks februari 2008 worden opgeleverd. Met de oplevering van fase 1 zal het oord reeds toegankelijk zijn voor dagjesmensen.

De uitvoering van fase 1 is gegund aan de aannemer Rodjan. De inrichting van het landschap, waarbij de natuurlijke vegetatie zo min mogelijk wordt aangetast, is gegund aan het landschapbedrijf PlantProp N.V. Dat bedrijf doet ook de directievoering van het project. De SWOS zal het project zoveel als mogelijk zelfs financieren, terwijl Staatsolie een belangrijke bijdrage levert in de kosten.

Vanaf begin volgend jaar hebben dus medewerkers van Staatsolie een eigen plek waar zij zich samen met hun gezinnen en vrienden kunnen verpozen. De SWOS zal mogelijk het beheer van dit recreatieoord aan een aparte entiteit overlaten. Hoewel een recreatieoord niet tot de traditionele gebieden van de vakbeweging behoort, wil de SWOS met dit project de sociale omstandigheden van de werknemers extra aandacht geven. ▲



## SWOS Builds Retreat

The Staatsolie Workers Union Suriname (SWOS) is putting up its own vacation resort. The official start for the construction was given on 1 September at Berlijn in the District of Para.

Now that the project is underway, a year old plan of the SWOS is finally embodied. The total area runs to approximately five hectares and lies close to 60 kilometers from Paramaribo. A long term lease agreement has been signed with the Berlijn village board.

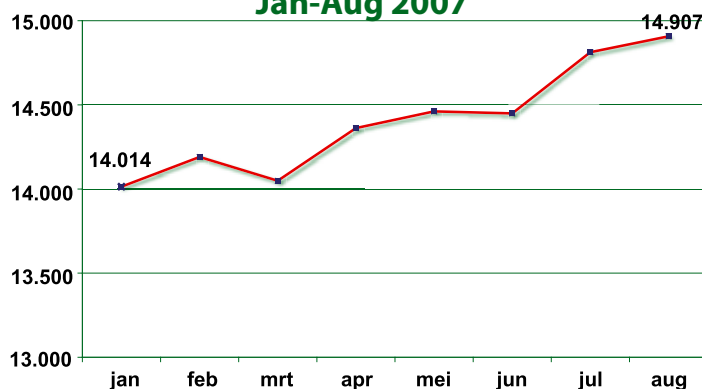
The project cost is estimated at more than US\$ 370,000 and will be phased. Phase one will cost close to US\$ 70,000 and will be ready by February 2008. The resort will then be open to the public. Phase one is trusted to the contractor Rodjan. Landscaping will be done by the landscaping firm PlantProp NV. They will see to minimal damage to the natural surroundings. The firm will also oversee the project. The SWOS plans to finance the project with its own means, although Staatsolie has contributed a significant sum already.

Starting next year, the Staatsolie staff will have its own vacation resort for repose with family and friends. The SWOS considers creating a separate body for management of the resort. Although this is not exactly up the SWOS' alley, the organization plans to use this project as a means to pay more attention to the social circumstances of the staff. ▲

## Gemiddelde productie nadert 15.000 vaten per dag

De olieproductie van Staatsolie nadert het gemiddelde van 15.000 vaten per dag. Eind augustus bedroeg de gemiddelde dagproductie 14.900 vaten per dag. De gerealiseerde productie tot nu toe dit jaar is hoger dan de doelstelling. Zoals het nu er naar uitziet, zit het er dik in dat de jaardoelstelling van een totale olieproductie van 5,1 miljoen vaten zal worden gehaald. De totale productie vanaf 1 januari tot en met 31 augustus 2007 bedraagt 3,5 miljoen vaten. Het Calcutta-veld had eind augustus een gemiddelde dagproductie van 2360 vaten per dag en het Tambaredjoveld een gemiddelde productie van 12.546 vaten per dag. Het

Average Crude Production Jan-Aug 2007



totaal aantal producerende bronnen per eind augustus bedroeg 1058, waarvan 949 in het Tambaredjoveld en 109 in Calcutta. ▲

### Average Production Close to 15,000 Barrels

Staatsolie's average production of crude is now close to 15,000 barrels a day. At the end of August the production level was at 14,900 barrels a day. The production for this year, so far, has surpassed the objective. The outlook for this year might be a total production of 5.1 million barrels, since 3.5 million barrels have already been produced between 1 January and 31 August 2007. The Calcutta production field averaged a day production of 2,360 barrels, while the Tambaredjo field is at an average of 12,546. By the end of August there were 1,058 production wells in the Tambaredjo field and 109 in the Calcutta. ▲

# 33ste Staatsolie Zwemmarathon 2007

Tekst / Text: Sharine Silos-Sluer Beeld / Photos: Ranu Abhelakh

## The 33rd Edition of the Staatsolie Swimming Marathon



Marny Daal-Vogelland, manager Petroleum Contracts, reikt de prijzen uit aan winnaar Jonathan Neslo.  
Marny Daal-Vogelland, Petroleum Contracts manager, presents the prizes to winner Jonathan Neslo.

### De jaarlijkse 18 km waterace in de Surinamerivier van Domburg naar de Marinetrapp vond dit jaar plaats op zondag 22 juli.

Traditiegetrouw vindt dit evenement op 1 juli plaats, maar vanwege een ongunstig watergetij in de Surinamerivier gaven de MAS autoriteiten geen toestemming voor een zwemactiviteit. De veiligheid van de zwemmers moet namelijk worden gewaarborgd. De organisatie en de natuur hadden de neuzen duidelijk niet in dezelfde richting! Vanwege de maanstand, volle maan, was er een springvloed, wat een te snelle stroming van het water met zich meebracht. Na afstemming met de Maritieme Autoriteit Suriname werd er een nieuwe datum vastgesteld en de voorbereidingen getroffen.

De inschrijving werd opengesteld en de testmarathon gezwommen op zondag 8 juli. Deze testmarathon is erg belangrijk voor nieuwe deelnemers. Verrassend was dat 52 nieuwe jonge gezichten zich hadden aangemeld.

Zondag 22 juli was het zover. 114 Gemotiveerde zwemmers verschenen aan de start op Domburg, zich niet storend aan de hitte van de zon; het was één uur 's middags. Iwan Kortram, financieel directeur van Staatsolie gaf het startsein waarna de zwemmers in de Surinamerivier sprongen, koersend naar de Marinetrapp. De 18 km waterace werd gewonnen door de 17-jarige Jonathan Neslo met een tijd van

2.56.25. De zwemmers werden bij de finish opgewacht en begeleid door de Life Guard Brigade Suriname en Het Rode Kruis. De zwemmers oogden vermoeid maar tevreden. De belangstelling vanuit de gemeenschap was bijzonder goed. Staatsolie had voor ontspanning gezorgd: er was een brassband, speeltoestellen voor de hele jonge kinderen en gratis versnaperingen. ▲



Jonathan Neslo en de gebroeders Bikhram zijn al lang gefinisht en verwelkomen met applaus de zwemmers die na hen uit het water komen.

Jonathan Neslo and the Bikhram brothers welcome swimmers finishing much later.

The annual 18 kilometers swimming marathon from Domburg to Marinetrapp in Paramaribo was this year held on July 22.

Traditionally the event is held on July 1, but since the tide was unfavorable, the Maritime Authorities Suriname (MAS) officials did not want to give the green light. Safety of the swimmers is a main concern. The organizers of the event and nature were clearly at logger heads. The full moon caused a spring tide resulting in a strong current. The Surinaamse Zwembond and Staatsolie, however, were not dismayed. Together with the MAS a new date was determined and preparations were then made. The registration period was opened and the test marathon was held on July 8. The test marathon is very important for new participants to the event. This year, there were a surprising number of 52 rookies.

On Sunday July 22, 114 enthusiastic swimmers started from Domburg. And although it was already past high noon, nobody heeded the scourging sun. Iwan Kortram, Finance director at Staatsolie, gave the start signal and the swimmers were off to Marinetrapp. The race was won by the 17-year-old Jonathan Neslo, arriving after a mere 2 hours 56 minutes and 25 seconds. The Life Guard Brigade Suriname and the Surinamese Red Cross took care of the arriving swimmers, who despite their exhaustion were quite content. There was much attention for the event. Staatsolie had arranged for sufficient entertainment for the youth. There was a brass band, playing arrangements for the very young and free snacks. ▲

Staatsolie had voor ontspanning gezorgd voor de jonge bezoekers die naar de finish waren komen kijken. Er was een brassband, speeltoestellen voor de hele jonge kinderen en gratis versnaperingen.

Staatsolie had arranged for sufficient entertainment for the youth at the finish line. There was a brass band, playing arrangements for the very young and free snacks.



# Samen genieten

Tekst / Text: Sherida Asinga Beeld / Photos: Johan Tjon A San and Eddy Mentopawiro

**De Staatsolie Family day te Colakreek was van het jaar op zondag 5 augustus. Al vroeg arriveerden de werknemers die kwamen genieten van een welverdiende dag met hun gezin.**

Iedereen gaat meteen op zoek naar een geschikte plek om zich voor de rest van de dag te vermaken.

De kleintjes onder hen maakten er geen geheim van dat ze gekomen waren om te genieten, wat ze ook zichtbaar deden. Zich al volproppend met schaaftijs, popcorn of andere lekkernijen, struinden ze het terrein af.

Zoals gewoonlijk waren er genoeg mogelijkheden om zich te vermaken: sport en spel, schminken, de knutseltent waar ze hun t-shirt zelf mochten beschilderen en later op een echte catwalk mochten showen... en de 'kleurige' ballonnen mochten natuurlijk niet ontbreken. Hadden ze daar allemaal genoeg van dan konden ze elkaar nog altijd lek-

ker nat plenzen in het koele water. Voor het eerst was er ook een echte boomhut voor degenen die graag een spannende klim durfden te wagen.

In de karaoketent vond in de namiddag naast het zingen ook nog een ware 'dance battle' plaats waar de beste dansers in aanmerking kwamen voor een leuke prijs. De dames waren zoals gewoonlijk hun verlegenheid al gauw de baas en gingen de dansvloer op om hun kunnen te tonen. Slechts één heer durfde het aan en werkte met zijn 'fraaie' dansbewegingen op de lachspieren van de omstanders.

De traditie dat het altijd wel even moet regenen op de family day werd bewaard, want tegen drieën viel die met bakken uit de hemel. De meeste mensen maakten zich hierna dan ook op om richting huis te gaan. ▲

## Sharing the Fun

The Staatsolie Family Day was this year held on August 5 at Colakreek. Staff members arrived very early to enjoy a well-deserved day off with their family.

At arrival, everyone looked for a suitable place from whence to enjoy the day. The little ones knew exactly what they had come to do, and they made no secret of it. They roamed the place, stuffing themselves with all kinds of sweets and snacks. As usual there were ample opportunities for recreation, grease painting faces, as well as the handicrafts tent, where the children could paint their own t-shirt to be shown later on a real life catwalk. And then there were the colorful balloons. And if that was not enough, they could always go into the cool water for a water fight.

For the very first time there was a genuine tree hut, for those who were not scared of a climb.

The karaoke tent was the scene of some serious singing and an actual 'dance battle' for which the cracks received a prize. The ladies soon shed their shyness, showing who was boss on the dance floor. Only one man took the challenge, drawing hilarious laughter with his funny moves. Even the rain, a traditional guest, did not fail to



## Go Glo'ers at Staatsolie



Foto / Photo: Ranu Abnelakh

De leerlingen in de controlekamer van de raffinaderij, waar ze uitleg krijgen van Marlon Woelkens.

Marlon Woelkens explains the workings to students in the control room at the refinery.

**In verband met het Community and Youth Developmentproject van Rotary Club Paramaribo Residence worden al sinds zes jaar de bestgeslaagden van het GLO op speciale wijze gehuldigd. De Go Glo'ers waren op 24 augustus als onderdeel van hun huldiging voor een rondleiding bij Staatsolie. Op Tout Lui Faut werden ze verwelkomd door Ben Nuboer, directeur Refining & Marketing.**

“Jullie staan vandaag hier, omdat jullie allemaal geweldig hebben gepresteerd. Bij Staatsolie werken ook mensen die geweldig presteren en daarom vinden wij het een hele eer om jullie hier bij ons te kunnen ontvangen”, heet Nuboer de groep van bestgeslaagden welkom. Na hen in het kort uitgelegd te hebben wat ze van de dag kunnen verwachten begint de rondleiding op de plant. Ze gaan ook voor een kort bezoek langs de Staatsolie Power Company, die vlak naast de raffinaderij staat.

Stephanie Waridjan, 12 jaar oud en nu ex-leerlinge van de Renckewitzschool, is met 66 punten landelijk – “dus van geheel Suriname” – de bestgeslaagde. Om als bestgeslaagde te worden aangemerkt moet een leerling een punten-totaal vanaf 60 hebben gehaald. “Er wordt gekeken naar de som van de zeven eindcijfers”, vertelt Serge Tjin Wong Joe van de Rotary Youth organisatie. “De cijfers kunnen we zo van het ministerie krijgen, dat alles in een bestand verwerkt. Dit systeem werkt heel prettig en voorkomt ook dat er met

twee maten wordt gemeten. In het eerste jaar van onze huldiging was de drempel 58 punten, maar we hebben de lat steeds hoger gelegd.”

Op de vraag hoe ze het vindt om de beste te zijn van héél Suriname, antwoordt Stephanie heel kalm: “Heel erg leuk. Ik had het echt niet verwacht. Het afgelopen jaar viel best mee. Geschiedenis vond ik wel een beetje moeilijk, maar Rekenen is m'n lievelingsvak.” Stephanie gaat hierna naar de Dennertschool. “Ik weet nog niet precies wat ik wil worden, maar ik zou later wel op een kantoor willen werken”, zegt ze.

Shovannah Biserta, is ook een van de bestgeslaagden. “Ik was echt trots, ik vond het een hele eer toen ik hoorde dat ik ook één van de bestgeslaagden was. M'n zus en m'n leerkracht waren een grote motivatie voor me. M'n zus was twee jaar geleden ook een van de bestgeslaagden en ik wilde niet achterblijven. Het was best zwaar en ik heb hard moeten blokken. Geschiedenis was m'n lievelingsvak, hoofdrekenen juist niet, maar het is me gelukt.” Van het jaar waren er bij de Go Glo'ers 44 bestgeslaagden waarvan de meeste meisjes.

In totaal zijn er tot nu toe ongeveer 300 tot 350 bestgeslaagden afgeleverd en jaarlijks zijn dat gemiddeld 50 studenten. De studenten krijgen altijd een educatieve dag naar een bedrijf aangeboden en krijgen heel wat leuke prijzen waaronder een schoolpakket. Naast de kantine te Tout Lui Faut was voor de Go Glo'ers een tent opgezet waar ze konden genieten van een smakelijke lunch. Bij vertrek kregen ze allemaal een tasje met enkele promotieartikelen en een bakje met fruit mee. ▲

For the past six years, special homage has been paid to the best students from elementary school. This is part of the Community and Youth Development project of the Rotary Club Paramaribo Residence. The Go Glo'ers, as the excellent students are named, were guests at Staatsolie. At the Tout Lui Faut plant they were welcomed by Ben Nuboer, Refining and Marketing Director.

“You're here today, because you have excelled in school. Here at Staatsolie there are also people who excel. It is a great honor to have you with us”, said Ben Nuboer in his welcoming speech.

After a short introduction as to what they might expect, the students lined up for a group photo. They were given a guided tour through the plant. They also visited the Staatsolie Power Company adjacent to the refinery.

Stephanie Waridjan, from the Renckewitzschool, has scored 66 points, making her the national most outstanding student. In order to be in the Go Glo ranks, students have to score at least 60 points for their exams. Serge Tjin Wong Joe from the Rotary Youth explained that the grades for seven subjects make up the score. The Ministry of Education supplies the data and there is no discrimination whatsoever. Six years ago the admission level was at 58 points, but it has been pushed upward.

To Stephanie being the most outstanding student in Suriname is ‘very nice’. ‘I hadn't expected it.’

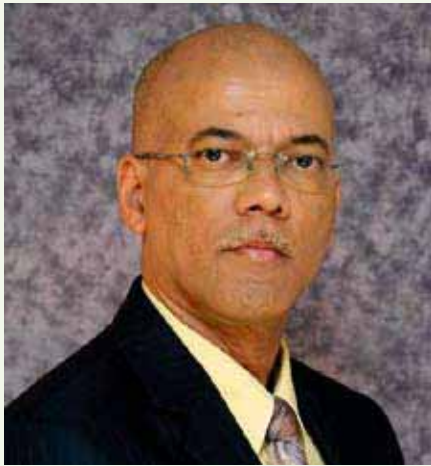
Shovannah Biserta, 11, who scored 61 points, is also an excellent student. ‘I'm so proud. It is a real honor for me to be one of the excellent students. My sister and my teacher were my biggest inspiration. My sister was an excellent student two years ago and I had to match that. It was hard work for me. I like history and although mental arithmetic is not my thing, I made it.’

This year, there were 44 Go Glo'ers, many of whom female. So far, between 300 and 350 excellent students have been honored. That's an average of 50 students per year.

Every year there is a trip to an industrial site. The students all receive various gifts, among which a parcel with school items.

The Go Glo'ers were served a delicious lunch at the Tout Lui Faut plant. At the end of their visit they all received a bag with promo items and a parcel of fruits. ▲

# Internationale prestigieuze onderscheiding voor Mac Donald



**Dennis Mac Donald, manager Procurement bij Staatsolie, heeft onlangs een prestigieuze onderscheiding gekregen tijdens het 16<sup>de</sup> World Business Congres in Maastricht, Nederland. Mac Donald behaalde de ‘Best Paper Award’ voor zijn onderzoek tijdens zijn MBA-studie aan het FHR Lim A Po Instituut in Paramaribo.**

**M**ac Donald heeft bij Staatsolie onderzoek verricht naar de inkoopprocessen. Op basis van dit onderzoek en literatuurstudie zijn door hem baanbrekende aanpassingen doorgevoerd in de inkoopportfoliomatrix van Peter Kraljic. Deze matrix is hoofdzakelijk van toepassing in industrielanden. De door Mac Donald ontwikkelde strategieën voor internationale aankopen zijn met name voor ontwikkelingslanden bijzonder nuttig.

Staatsolie zal het eerste bedrijf zijn dat dit jaar nog gebruik zal maken van het aangepaste inkoopportfoliomodel en de nieuwe inkoopstrategieën. Dit model is voor Staatsolie van grote betekenis. Bij toepassing van deze strategieën kunnen de besparingen oplopen tot 10% van het inkoopbudget. Deze strategieën zijn niet alleen voor Staatsolie van grote betekenis, maar kunnen ongetwijfeld ook door andere bedrijven worden toegepast.

Mac Donald presenteerde zijn paper – gebaseerd op zijn afstudeerscriptie van de MBA-opleiding aan het Lim A Po Instituut te Paramaribo – tijdens het 16<sup>de</sup> World Business Congress. Het voornaamste doel van dit congres is de overdracht van onder andere informatie en kennis op het gebied van management development onder academici, business

leaders en beleidsmakers. Het centrale thema van dit jaar handelde over de managementuitdagingen in een globaliserende wereld. Aan het congres namen academici, business leaders en beleidsmakers uit meer dan 50 landen deel. In totaal zijn ruim 200 academische papers ingediend. De organisatie was in handen van de International Management Development Association uit Pennsylvania (USA) in samenwerking met de Maastricht School of Management.

Tijdens een plechtige ceremonie in Kasteel Erenstein werd aan Mac Donald de ‘best paper award’ toegekend door rector magnificus prof. dr. Ronald Tuninga. Voor deze onderscheiding kwamen in totaal 3 deelnemers aan dit congres in aanmerking. Publicatie van deze paper zal binnenkort plaatsvinden in de ‘*Journal of Transnational Management Development*’.

## Interview met Dennis Mac Donald

***Kunt u beschrijven hoe het aanvoelt dat van de 200 ingeleverde academische papers die van u de award heeft gekregen?***

Nou, in eerste instantie sta je er niet bij stil dat je paper zo een waardering heeft gehad. Het duurde toch wel even voordat het bij me doordrong dat het door mij verrichte werk van bijzonder belang geweest is. Ik vond het met name van belang dat Suriname bekendheid hiermee heeft verworven, omdat op het congres vertegenwoordigers uit meer dan 50 landen aanwezig waren. Bij zo een beoordeling wordt met name gelet op de kwaliteit en de toevoegde academische waarde van het onderzoek.

***Uw paper gaat over het onderzoek naar de inkoopprocessen bij Staatsolie. Kunt u aangeven wat het onderzoek inhield en hoe lang u hiermee bezig bent geweest?***

Het onderzoek, inclusief de literatuurstudie, heeft in totaal 6 maanden geduurd. Bij mijn onderzoek was ik met name geïnteresseerd in logistieke aspecten bij het inkoopproces. Staatsolie is voor haar materialen namelijk voor meer dan 95 procent afhankelijk van het buitenland. Als materialen in het buitenland besteld worden, is het een aaneenschakeling van activiteiten die moeten plaatsvinden alvorens de materialen in de magazijnen van Staatsolie zijn. Mede vanwege het feit dat Staatsolie zich bevindt in een

## International Prestigious Award for Dennis Mac Donald

Dennis Mac Donald, Procurement Manager with Staatsolie, recently received a prestigious award at the 16th World Business Congress in Maastricht, the Netherlands.

Mac Donald received the ‘Best Paper Award’ for research linked to his Masters study Business Administration at the FHR. Lim A Po Institute in Paramaribo.

Mac Donald made a study of the purchasing processes at Staatsolie. This research and literature enabled him to break new ground on the Kraljic purchasing portfolio matrix.

This matrix is mostly used in industrialized countries. Mac Donald’s strategies for international purchases are in particular useful to mostly developing countries.

Staatsolie will be the first company to use the modified portfolio matrix this year and implement the new purchasing strategies. Implementation means a lot to the company since it may be able to save up to 10 per cent on the purchasing budget.

Other companies will certainly implement these strategies.

Mac Donald presented his paper at the 16th World Business Congress. The paper is based on his thesis for his Masters study at the Lim A Po Institute in Paramaribo.

The main objective of the congress is to pass on information and knowledge in the field of management development among academics, business leaders and policy makers. This year’s theme focused on management challenges in a globalizing world. Academics, business leaders and policy makers from over 50 countries participated in the congress. A total of 200 papers were submitted. The congress was organized by the International Management Development Association in Pennsylvania (USA) in cooperation with the Maastricht School of Management.

At a ceremony in Erenstein Castle, Mac Donald was awarded the Best Paper Award by Rector Professor Doctor Ronald Tuninga.

Three participants to the congress received an award. Publication will be soon in the *Journal of Transnational Management Development*.

## Interview with Dennis Mac Donald

*What went through you when your paper was chosen out of 200 others?*

Well, at first, you don’t really realize that your paper was valued to that extent. It took some time for me to realize that my work has been of extraordinary importance. To me it was more important that Suriname made name at the

land waarbij de logistieke infrastructuur onderontwikkeld is, duurt het veel langer om materialen hier te krijgen. In mijn studie ben ik er vanuit gegaan dat de meeste gebieden met een onderontwikkelde logistieke infrastructuur zich bevinden in ontwikkelingslanden, waaronder Suriname. Ik heb de specifieke kenmerken van een beperkte logistieke infrastructuur in kaart gebracht en onderzocht wat de invloed hiervan is op het inkoopproces. Met andere woorden: wat voor invloed heeft onze logistieke infrastructuur op de levertijd van materialen.

**Wat houdt de inkoopportfoliomatrix van Peter Kraljic in?**

De inkoopportfoliomatrix van Peter Kraljic is een 2 x 2 matrix waarbij op de ene as wordt aangegeven het leveringsrisico van materialen en de andere as, de waarde van de aangekochte materialen. Kraljic heeft, afhankelijk van de waarde van de materialen en de mate van leveringsrisico, een matrix samengesteld met vier kwadranten (zie illustratie...red.).

Als er een laag leveringsrisico is, bijvoorbeeld voor materialen die op voorraad liggen bij de fabrikant of leverancier, en de waarde van het product is laag dan is er sprake van een 'non-critical'-product. Bij een laag leveringsrisico kan er vanuit gegaan worden dat er veel leveranciers zijn. Het aankopen van 'non-critical'-producten kan dan geschieden via vaste afspraken met de leveranciers.

Is echter bij een laag leveringsrisico de waarde van het product hoog dan noemt Kraljic die producten 'leverage'-producten. Omdat er voor 'leverage'-producten veel leveranciers zijn, kan de inkoopende organisatie haar buying power gebruiken om de beste condities van de leverancier af te dwingen.

Bij een hoog leveringsrisico, is er sprake van maar één of een zeer beperkt aantal leveranciers, is de levertijd van de producten aanmerkelijk lang. Kraljic

noemt deze producten 'bottleneck' items. De leveringsrisico's voor 'bottleneck'-producten kunnen worden opgevangen door de voorraadhoogte van deze producten aan te passen.

Het belangrijkste kwadrant is dat van 'strategic'-producten. Hierbij is er zowel sprake van een hoog leveringsrisico alsmede van een hoge waarde van het product. Hierbij is de inkoopende organisatie in grote mate afhankelijk van de leverancier. De leveringen van producten die zich in dit kwadrant bevinden, kunnen onder andere door middel van partnerships gegarandeerd worden.

**Verwacht u dat de door u ontwikkelde strategieën een brede toepassing zullen hebben in met name Suriname?**

Ik denk dat vooral bedrijven die veel internationaal inkopen doen de bestaande en de door mij ontwikkelde strategieën goed toegepast kunnen worden. Vooral voor productiebedrijven die eenmaal 24 uur in bedrijf zijn, is het van belang dat er geen onderbreking plaatsvindt in de toelevering van grondstoffen en onderdelen. Mede door toepassing van deze strategieën kunnen de levertijden worden ingekort.

**Kunt u in het kort iets zeggen over de studie, zoals inhoud, duur en moeilijkheidsgraad?**

De studie is een Masters opleiding in Business Administration welke gevolgd is aan het Lim A Po Instituut. Deze studie duurt precies 2 jaar. Dit is een praktijkgerichte opleiding waarbij onder andere de hedendaagse vraagstukken waarmee ondernemingen te kampen hebben ter sprake komen. Dit is een opleiding die heel veel van je vergt. Mensen met praktijkervaring hebben veel minder moeite om deze opleiding succesvol af te ronden. ▲

congress, because there were participants from over 50 countries.

The assessment is made based on quality and the added academic value of the research.

Your paper deals with research on the purchasing processes at Staatsolie. Can you explain what the research was about and how long it took to conduct?

Both research and literature took six months. I focused on the logistical aspects of the purchasing process. Staatsolie relies for 95 per cent on foreign suppliers for its materials. Ordering abroad puts a series of processes into action before the

materials are safe in the Staatsolie warehouses. Since Suriname has an underdeveloped logistical infrastructure, it takes too long to get the materials here. My thesis was that developing countries, including Suriname, are the ones with underdeveloped logistical infrastructure. I mapped out the specific characteristics of a limited logistical infrastructure. In other words: what influences does our logistical infrastructure have on the delivery time of materials.

**What is the Kraljic purchasing portfolio matrix exactly?**

The Kraljic matrix is a 2 x 2 matrix with the supply risk for materials on the one axis and the value of the purchased materials on the other.

Kraljic made up a matrix with four quadrants depending on the value of the materials and the risk level for the supply (see illustration... editorial staff).

If the supply risk is low, e.g for materials in stock at the manufacturer, and the value of the materials is low, we call it a 'non-critical' product.

With a low supply risk, we expect many suppliers. Buying non-critical products can take place through fixed agreements with suppliers.

If, however, the value of the product is high when the supply risk is low, we call the products 'leverage' products. Since there are many suppliers in case of leverage products, the buyer may use its buying power to negotiate the best deals.

If the supply risk is high (only one or a limited number of suppliers) the delivery time is extraordinary long. Kraljic calls these products 'bottle neck' products. Adjusting the stockpile can absorb the supply risk for bottleneck products.

The most important quadrant is that for strategic products. The supply risk is high as well as the value of the products. The buyer depends largely on the supplier. Supply of products in this quadrant can be guaranteed through partnerships.

**Do you expect your strategies to be used much in Suriname?**

I think that mostly companies who rely on purchases from abroad will implement the existing and the newly developed strategies. Production companies that work around the clock know how important it is to avoid interruptions in the supply of raw materials and spare parts. These strategies will, if applied, shorten the delivery times.

**Could you relate to the study, namely its contents, the length and how difficult it is?**

It is a two-year Masters study in Business Administration which I attended at the Lim A Po Institute. It is a practical study that focuses on current problems in companies. The study requires a lot from a person. People who already have experience, have less difficulties completing this study successfully. ▲



### **Petrobras wil een van 's werelds grootste worden**

De Braziliaanse staatsoliemaatschappij Petrobras heeft aangekondigd om tussen 2008 en 2012 per jaar US\$ 22,5 miljard te willen investeren met als doel tot de topvijf van 's werelds grootste energiemaatschappijen te behoren. Het '2008-2012 Business Plan' gaat uit van een productie van 3,5 miljoen vaten olie én gas in 2012, een toename van bijna 50 procent vergeleken met Petrobras' productie in 2006.

Jose Sergio Fabrielli, Chief Executive Officer (CEO) van Petrobras, weet dat het halen van de doelstelling een "enorme uitdaging" is. Volgens analisten hoort Petrobras nu tot de top-10 of top-15 van de wereld. Vorig jaar exporteerde de Braziliaanse maatschappij 386.000 vaten olie per dag, ongeveer 30.000 vaten aan lichte crude en petroleumproducten meer dan het land voor eigen consumptie importeert. Met nieuwe investeringen die nu in de raffinage worden gepleegd, hoopt Petrobras de invoer van olieproducten te verminderen, zoals dat al het geval is met ruwe olie.

Als prioriteit in de internationale strategie geldt het 'Atlantische Basin' (Latijns-Amerika, de Golf van Mexico, West-Afrika en Europa). Tot de belangrijkste exploratie- en productieprojecten van Petrobras behoren de ontwikkeling van olie- en gasvelden in Argentinië, Nigeria, Angola, Venezuela, Colombia, Turkije en de Golf van Mexico met een productie van 436.000 vaten per dag in 2012.

De investeringen in de komende 5 jaren zijn 29 procent hoger dan Petrobras zich had voorgenomen in haar vorig strategisch plan 2007-2011. Van deze toename gaat US\$ 13,3 miljard naar nieuwe projecten en US\$ 10,9 miljard naar kostenstijgingen. Van de investeringen zal 87% in Brazilië worden besteed, de rest daarbuiten. Petrobras schat gedurende de planperiode een nettowinst van US\$ 104,4 miljard te behalen, genoeg om 93 procent van de investeringen te dekken; US\$ 19,4 miljoen zal worden geleend. In haar plannen gaat Petrobras uit van conservatieve olieprijsen van US\$ 55 per vat Brent crude in 2008, US\$ 45 in 2010 en US\$ 35 tussen 2011 en 2012. (EFE) ▲

### **PDVSA begint exploratie van lichte crude in Cuba**

De Venezolaanse staatsoliemaatschappij PDVSA gaat in Cuba samen met haar joint venture partner Cubapetroleo (Cupet) zoeken naar lichte aardolie. Cupet is de Cubaanse staatsoliemaatschappij. "We verwachten velden met lichte olie aan te tonen met genoeg reserves om een hoge productie te handhaven", laat PDVSA in een verklaring weten. De exploratie-activiteiten zullen worden uitgevoerd in zes offshore blokken met een totaal oppervlak van 10.000 km<sup>2</sup>. In januari kwamen beide landen overeen dat PDVSA exploratierechten krijgt in Cuba's exclusieve economische zone in de Golf van Mexico. Met de toewijzing van 6 van de 59 diepwater offshore exploratieblokken aan PDVSA behoort zij tot een van de 6 maatschappijen die naar olie zoeken in de Cubaanse wateren. Cuba stelde in 1999 haar deel van de Golf van Mexico open voor buitenlandse oliemaatschappijen. Momenteel is de Indiase staatsoliemaatschappij ONGC, samen met haar partners het Spaanse Repsol YPF en het Noorse Norsk Hydro, actief in 6 andere blokken. Daarnaast heeft Cupet exploratiecontracten met Sherrit (Canada), Petronas (Maleisië), Repsol YPF, Norsk Hydro en PetroVietnam. Cuba verbruikt 180.000 vaten olie per dag, tegenover een eigen productie van 85.000 vaten zware zwavelrijke olie per dag. De eigen olie wordt voornamelijk gebruikt als brandstof voor elektriciteitsopwekking. In 2006 produceerde Cuba 3,9 miljoen ton crude en gas en wil dit jaar een productie van 4 miljoen ton behalen. (rigzone.com) ▲

### **Petrobras Jumps into the Ring with the World's Largest Oil Firms**

Brazilian state-run oil company Petrobras announced Tuesday that it plans to invest an average of US\$22.5 billion annually between next year and 2012 with the aim of becoming one of the world's top five energy firms.

The '2008-2012 Business Plan' sets a goal of achieving production of 3.5 million barrels per day of petroleum and gas equivalents by 2012, an increase of nearly 50 percent over its production in 2006. We will be one of the five largest integrated energy firms in the world, CEO Jose Sergio Fabrielli told, acknowledging that meeting the stated goal will be "a big challenge". Analysts currently rank Petrobras among the global top 10 or 15. Last year, Petrobras exported an average of 386,000 barrels per day of petroleum, a figure just 30,000 bpd higher than the quantity of light crude and related products that it had to import. Now, with new investments in refining, the firm hopes to reduce its purchases of derivatives as it has done with its buying of crude.

The priority in the international strategy will be the "Atlantic basin", which includes Latin America, the Gulf of Mexico, Western Africa and Europe. Among its main exploration and production projects, the firm will develop oil and gas fields in Argentina, Nigeria, Angola, Venezuela, Colombia, Turkey and the Gulf of Mexico to pump 436,000 bpd by 2012.

The investments forecast for the next five years will exceed by 29 percent those in the firm's previous strategic plan for the period 2007-2011. Of the increase, US\$ 13.3 billion will go to new projects and another US\$ 10.9 billion to cost increases. Eighty-seven percent of the investments will be made in Brazil and 13 percent abroad. During the five-year period, Petrobras estimates it will obtain a net profit of US\$ 104.4 billion, sufficient to cover 93 percent of the investment, and it plans to borrow another US \$19.4 billion cover the rest. Among the plan's conservative macroeconomic premises is that the estimated price of US\$ 55 per barrel for Brent crude in 2008 will fall gradually to US\$ 45 by 2010 and to US\$ 35 between 2011 and 2012. (EFE) ▲

### **PDVSA Begins Exploring for Light Crude in Cuba**

Venezuelan state-owned oil company PDVSA said it planned to begin exploring for light crude in Cuba as part of a joint venture with state-owned Cubapetroleo (Cupet). "We expect to confirm the presence of fields of light crude with volumes capable of maintaining high production potential" via exploration in the six blocks covering a 10,000-square-kilometer maritime area, PDVSA said in a statement.

Both countries agreed January that PDVSA would be added to the list of companies with exploration rights in Cuba's exclusive economic zone in the Gulf of Mexico. The assignment to PDVSA of six of the 59 deepwater exploration blocks allowed it to join a group of half a dozen other foreign companies trying to find oil in Cuban waters. Cuba opened its portion of the Gulf of Mexico's waters to foreign oil companies in 1999. India's state-owned Oil and Natural Gas Corporation (ONGC) is currently a partner with Spain's Repsol YPF and Norway's Norsk Hydro in six of the 59 exploration blocks in Cuba's exclusive economic zone in the Gulf of Mexico. PDVSA, Repsol YPF, Canada's Sherritt, ONGC, Norsk Hydro and Malaysia's Petronas have signed exploration contracts with Cupet. In June, state-owned PetroVietnam acquired exploration rights for four blocks.

Cuba consumes 180,000 barrels per day (bpd) of oil and produces some 85,000 bpd of high-sulfur heavy crude used mainly to generate electricity. Cuba produced 3.9 million tons of crude and gas in 2006, and the island wants to up energy output to 4 million tons this year. (rigzone.com) ▲



## We werden 's morgens vroeg opgetrommeld

**Benito Leeuwin** werd aangenomen op de afdeling Information Systems die later veranderde in de ICT divisie. "Vier jaar lang bleef ik in de functie van Beheerder Kantoor Automatisering, maar met de uitbreiding van het bedrijf en de nieuwe ontwikkelingen die er plaatsvonden, kwamen er voor

iedereen meer taken bij. Ik kreeg een promotie en werd benoemd tot Applications Administrator ICT.

Onze divisie heeft meer een dienstverlenende functie. Ik ben op deze manier, precies zoals ik dat zelf ook graag doe, vaak in contact met anderen en vind het leuk als ik hen op enige manier van dienst kan zijn. Er is een heel prettige samenwerking op de afdeling met m'n collegae, maar ook mijn leidinggevende. Een hoogtepunt in mijn loopbaan was mijn promotie. Het was prettig te zien dat mijn beoordeling positief was uitgevallen. Ik zou nog zeker een hele tijd willen doorgaan bij Staatsolie. Wel zou ik me meer willen gaan verdiepen in de coördinatie en organisatie van de divisie, zoals het helpen opzetten van projecten, maar vooral de divisie naar grotere hoogten helpen brengen.

Iets dat me zeker zal bijblijven is de hele commotie rond de eeuwwisseling. Wereldwijd was er grote onzekerheid. Men wist niet hoe de computers zouden reageren op de overschakeling van 1999 naar 2000. Ook bij Staatsolie maakten we ons daarover zorgen. Op 1 januari 2000 werden we 's morgens vroeg opgetrommeld om op kantoor te komen, in afwachting van een mogelijk 'op hol slaan' van de computers. We hadden reeds ruim van tevoren voorbereidingen getroffen en zaken ingesteld om problemen te voorkomen en er is gelukkig helemaal niets gekks gebeurd, niets noemenswaardig in elk geval.

Ik wil natuurlijk het beste voor mij en m'n gezin. Ik heb twee zoons van 15 en 17 jaar en een prinsesje van 6 jaar oud. Ik zie graag dat er iets goeds van ze terecht komt. Tijd voor vrije tijd is er nauwelijks en dat terwijl ik graag sport. Ik houd van alle sporten, maar door gebrek aan tijd komt er ondanks de goede voornemens niets van terecht." ▲

## We Were Drummed up Early in the Morning

**Benito Leeuwin** was hired at the Information Systems department which much later became the ICT division. "For four years I was office automation administrator, but along with the expansion of the company came new developments and challenges, so more work. I was promoted to Applications Administrator ICT. Our unit is one that serves. This way I do what I like best: a lot of contact with others and helping them in any way I can.

There is a pleasant cooperation within our unit, but also with my supervisor. A height in my career was my promotion. I was really satisfied to know that I got a positive assessment.

I would like to continue at Staatsolie for a very long time. What I would like to do is to take the unit to greater heights. I want to learn much more about the coordination and organization of the unit, and help putting up projects. Something I will always remember is the YTK fear. At Staatsolie we shared that fear. On January 1, 2000, we had to come to the office early to wait for the computers to possibly go berserk. We had taken precautions to avoid problems but fortunately nothing happened; nothing worth mentioning that is.

I want the best for my family of course. I have two boys, 15 and 17, and a 6-year-old princess and it is my goal to help them make it in life. I barely have leisure, although I like sports. I like all sports, but I don't have time." ▲

## Belangrijk dat mijn klanten tevreden zijn

Wie van Staatsolie kent 'Karijo' niet. Bij mij staat hij in elk geval bekend als de 'telefoonman'. Als je telefoontoestel om wat voor reden dan ook uitvalt, bel je ... ja, Karijo van Utility.

Etmund Karijoredjo zoals hij voluit heet, trad op 23 januari 1995 als Instrumentation & Communication Technician in dienst van Staatsolie. "Na mijn studie Electrotechniek Informatica op het Natin, heb ik vijf jaar gewerkt bij EBS, maar toen zich de gelegenheid voordeed, heb ik bij Staatsolie gesolliciteerd."

Karijo doet echter veel meer dan alleen maar telefoonproblemen verhelpen. "Het is een variëteit aan werkzaamheden, wat ik persoonlijk heel prettig vind; de ene keer is het telefonie, maar een andere keer radiocommunicatie alsook instrumentatie." In januari 1999 maakte Karijoredjo promotie en werd benoemd tot Supervisor Instrumentation & Communication. "Ik vind het belangrijk dat mijn klanten tevreden zijn. Je kunt niet altijd iedereen tevreden stellen, maar ik probeer dat toch zoveel als mogelijk, omdat dat ook voor mij heel erg motiveerend is."

Voor Karijoredjo is 'the sky the limit,' zoals hij zelf zegt als ik hem naar zijn toekomstplannen vraag. "Het kan echt alle kanten op. Ik sluit niets uit." In zijn vrije tijd brengt hij het liefst veel tijd door met zijn gezin. Karijo is de trotse vader van twee zoons van 11 en 6 jaar. ▲

## Telephone Man Karijo

You work at Staatsolie and you don't know Karijo? Try this name: the telephone man. Something wrong with your phone, just call Karijo from the Utility department.

Etmund Karijoredjo, as his parents named him, started working at Staatsolie on 23 January 1995 as an Instrumentation and Communication Technician. He studied Electro technology and computer science at Natin and has worked for five years at the NV EBS (National Electricity Company). 'When I saw the opportunity I applied for a position at Staatsolie', says Karijo. However, Karijo is not just the telephone man: he does a number of things he enjoys greatly. 'Today it's telephones, but it might be radio communication as well. In January 1999 Karijo was promoted to Supervisor Instrumentation & Communication. 'It's important to me that my clients are content. Although you can't make everybody happy all the time, I try my best, because it motivates me too.' As for future plans: to Karijoredjo the sky is the limit. 'I have ample possibilities, so I don't limit myself.' He is a family man, spending most of his leisure with his family. Karijo is the proud father of two sons: one 11 and the other 6. ▲



## Steeds weer in de spanning

**Radjinderpersad Parran** liep stage bij Staatsolie toen hij bevangen werd om er ook te komen werken. "In het derde en vierde jaar van mijn studie Mijnbouw op het Natin liep ik stage bij Exploratie. Die afdeling was toen nog op het hoofdkantoor. Mijn werkervaring was er zo prettig dat ik vlak na afronding van mijn studie

in augustus 1994 direct solliciteerde bij Staatsolie. Aangezien ik niet meteen een reactie kreeg, ging ik opzoek naar een ander baantje, want ik moest wel m'n eigen brood verdienen. Bij Surland had ik wat meer geluk. De personeelschef plaagde me nog en vroeg of ik soms de bacoven zou komen mijnen. In januari 1995 werd ik toch opgeroepen door Staatsolie en kreeg zoals gehoopt een baan aangeboden. Ik werd aangenomen als Foreman 3de klas. In januari 2001 werd ik Foreman 2de klas. Ik ben altijd ingedeeld geworden in ontwikkelingsgebieden. Sinds 2000 hebben we steeds nieuwe bronnen in productie gebracht. Dat is een van de dingen die ik ontzettend leuk vind aan mijn werk. Je bent steeds weer even in de spanning over hoe een nieuwe bron zich zal gedragen. Zal het normaal produceren en hoeveel olie zal het produceren? We hadden eens een bron die een piekproductie had van 530 barrels olie per dag. Dat is iets dat echt niet vaak gebeurt! M'n promotie was een hoogtepunt, maar ook mijn bevordering van Striketeamlid naar SORT-lid, vond ik geweldig. Ik zou nog hoger willen komen in het bedrijf, natuurlijk. Wie wil dat niet? M'n gezondheid is het allerbelangrijkste, want daarmee zou ik nog alles kunnen bereiken dat ik wil. Ik voetbal graag in mijn vrije tijd of ga uit. Verder ben ik ook vaak in het binnenland. Het is er daar echt mooi!" ▲

## We Owe a Debt to the Environment

Radjinderpersad Parran was caught in the enchantment of Staatsolie when he was a trainee. 'In my third and fourth year Mining at Natin I was a trainee at Exploration. I applied for a job at Staatsolie in August 1994 when I graduated. As I didn't get an immediate response, I looked for another job, for I had to earn a living. I was more fortunate at Surland. I remember the personnel manager joking about me mining bananas. In January 1995, I finally got a call from Staatsolie and I got a job. I started as Foreman 3rd class. In January 2001, I was promoted Foreman 2nd class.' I've always been employed in the development areas. Since 2000, we have constantly brought new wells into production. There's the thrill of excitement when we await the new well's outcome. We once had a well with a top production of 530 barrels of oil a day. That's not something that happens often. Staatsolie's growth is basically visible every month, or better yet every day. You see the production increase and at times decline. The challenge is to get out of that dip. In any case, we are way ahead of ourselves compared to the early years. Much has changed. There is a demand for more efficiency and we pay much more attention to safety and the environment. The environment gives so much to us, that I think it is time for us to do something back, by treating it in the proper way. We'll all benefit from that. My promotion was a peak, but I also enjoyed my advancement from member of the Strike team to that of the SORT team (Staatsolie Oil Spill Response Team). With regard to his future plans and his hobbies Parran says: 'I want to go up the ladder. Who doesn't? My health is dear to me for that enables me to achieve my goals. I like soccer and going out in my spare time. I frequent go the interior, because it's so beautiful'. ▲

## In Memoriam

Tekst / Text: Sharine Silos-Sluer

**In juli 2007 hebben wij twee van onze zeer jonge en gewaardeerde medewerkers naar hun laatste rustplaats begeleid. Op 7 juli kwam Soerish Bhagwandien, 45 jaar, ons te ontfallen en op 28 juli, Ronald Aserie, 37 jaar.**



**Soerish** zoals wij hem noemden, trad in dienst op 15 november 1994 als security guard en maakte promotie op 1 augustus 1998 als Guard II. Soerish vond het een uitdaging om in

een productiebedrijf werkzaam te zijn en zat daarom ook niet stil. Op 1 september 2005 werd hij overgeplaatst naar de afdeling Mechanical Maintenance als handyman en gaf zijn krachten op deze afdeling tot de dag waarop wij afscheid van hem moesten nemen. Op 15 mei jl. herdacht Soerish zijn 12½ jaar dienstjubiläum. Met genoeg denken wij terug aan de 12½ jaar die hij in ons midden vertoefde.



**Ronald** trad in dienst van Staatsolie op 15 december 1992 op de afdeling Utility als Powerhouse Operator. Ronald was "the right man on the right place".

Met zijn kennis op het gebied van elektriciteit heeft hij 15 jaren zijn bijdrage geleverd aan de ontwikkelingen bij Saramacca Operations. Hij werd in 1997 bevorderd tot Electrician I. In 1999 werd hij overgeplaatst van Catharina Sophia Powerhouse naar de Powerhouse op TA58. Hij heeft tot zijn laatste dagen zijn krachten gegeven op deze afdeling en zijn collega's hebben hem als een goede teamspeler ervaren. Toen hij jubileerde deed hij de uitspraak: "Hoewel ik de toekomst niet kan bepalen, doe ik mijn best om verder te komen."

Ze hadden beide zeer opmerkelijke karaktereigenschappen die een mens sieren: eenvoudig, vriendelijk, rustig van aard en zeer actief op de werkvloer. Met het heengaan van Soerish Bhagwandien en Ronald Aserie verloor Staatsolie twee energieke personeelsleden. ▲

## Remembering the Departed

July 2007 was a dark month. Two of our esteemed colleagues were carried off to their last resting places. On July 7, Soerish Bhagwandien, 45, left us and three weeks later we were dealt another blow when 37-year-old Ronald Aserie was no longer with us.

Soerish, as everyone knew him, joined the ranks on 15 November 1994 as a security guard. In August 1998 he was promoted to Guard II. To Soerish it was a challenge to work for a production company and he proved he was up to it. On 1 September 2005, he was transferred to the Mechanical Maintenance department as a handyman. There he worked until he passed away. On 15 May, Soerish celebrated 12½ years of service. We are gratified for those 12½ years.

Ronald joined forces on 15 December 1992 at the Utility department as a Powerhouse Operator. Ronald was the 'right man on the right place'. For 15 years, his knowledge in the field of electricity has shaped the developments at the Saramacca Operations. In 1997 he was promoted Electrician I. In 1995 he was transferred from the Catharina Sophia Powerhouse to Powerhouse TA-58, where he gave his strength till his last day. His colleagues remember him as a team player. At his jubilee he said: 'I may not be able to decide the future, but I'll do my best to get there.' ▲

# Personalia/Personnel News

(Juli-September / July-September 2007)

## NIEUW/NEW

NAAM/NAME	FUNCTIE/POSITION	AFDELING/DEPARTMENT
Monsels D.	Jr. Exploration Geologist	Exploration
Ramesar D.	Jr. Well Site Geologist	Well Site Operations
Tujeehut M.	Marketing Representative	Marketing
Isselt K.	Mechanical Engineer	Mechanical Maintenance

## OVERLEDEN/ PASSED AWAY

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT
Aserie R.	Utilities
Bhagwandien S.	Mechanical Maintenance

## GEBOREN/BORN

NAAM/NAME	KIND VAN/CHILD OF	AFDELING/DEPARTMENT
Shreya	Chotkan H.	Utilities
Alexander	Tomokarijo R.	Calcutta Operations
Hailey & Lena	Setroinangoen R.	Refining Operations

## GETROUWD/MARRIED

AFDELING/DEPARTMENT	MET/WITH
Plant Security & Personnel Services Saramacca	Aboekarno I.
Drilling	Amatmohamed N.
Production Development	Tjauw A Hing C.

## UIT DIENST/ RESIGNED

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT
Bajnath D.	Production Development

## PROMOTIE / PROMOTION

NAAM/NAME	FUNCTIE/POSITION	AFDELING/DEPARTMENT
Ramsaroep K.	Foreman III	Production Development
Noordwijk B.	Foreman III	Production Development
Ramdas R.	Equipment Operator II	Production Development
Peroti C.	Operations Supervisor	Refining Operations
Van Kantten I.	Captain	Marine Operations & Oil Movement
Malone M.	Officer Internal Auditing	Internal Auditing
Tjon A San J.	Project Buyer	Procurement
Mohan A.	Production Engineer	Production Engineering

## JUBILARISSEN/JUBILEES

NAAM/NAME	AFDELING/DEPARTMENT	JUBILEUMDATUM/DATE
25 dienstjaren/years		
Oemar R.	Secretariat Managing Director	13 September
12½ dienstjaren/years		
Amatngalim I.	Refining Operations	1 juli
Baldew-Doerga L.	Operational Services (Procurement)	1 juli
Gajadhar A.	Drilling	1 juli
Gopi V.	Crude Treatment & Pipe Line Operations TA58	1 juli
Leeuwin B.	Applications (ICT)	1 juli
Mac Nack R.	Marine Operations & Oil Movement	1 juli
Narain D.	Plant Security & Personnel Services Saramacca	1 juli
Piroe M.	Utilities	1 juli
Karijoredjo E.	Utilities	23 juli
Sewradj D.	Heavy Equipment Maintenance	15 augustus
Gajadien R.	Human Resource Management	3 september
Parran R.	Field Production TA58	15 september



# Vertrouwen in Surinaams Rode Kruis

## Confidence in the Surinamese Red Cross

Tekst & Beeld / Text & Photos: Kailash Bisessar



Het Surinaams Rode Kruis (SRK) heeft op 25 augustus een nieuwe garage voor haar voertuigen en opslagruimten officieel in gebruik genomen. De oude gebouwen moeten plaats maken voor een nieuw kantoorgebouw. De nieuwe garage en opslagruimten zijn gerealiseerd met ondersteuning van Staatsolie. Tijdens een korte ceremonie bij de in gebruikname, sprak Marja Naarendorp, voorzitter van het SRK, haar dank uit aan Staatsolie. Zij gaf aan dat met de realisatie van dit project de organisatie verder kan gaan met modernisering van haar huisvesting en infrastructuur, waardoor zij in staat is een optimale dienstverlening te garanderen voor de komende jaren. Samen met Ben Nuboer, vertegenwoordiger van Staatsolie, onthulde zij een plakkaat.

De nieuwe kantoorgebouwen zullen tot stand komen met ondersteuning van het Nederlands Rode Kruis. Het startsein voor dit project werd ook op 25 augustus gegeven door Ton Huijzer van het Nederlands Rode Kruis, door met een moker symbolisch de muur van de oude garage in te slaan.



The Surinamese Red Cross (SRC) officially opened its new garage and warehouse on 25 August. The old buildings had to make way for new offices. Staatsolie contributed in building the new garage and warehouse. Marja Naarendorp, chair of the SRC, in her address, thanked Staatsolie. She stipulated that modernizing the offices and infrastructure will enable the organization to guarantee quality service to the public in the years to come. Together with Ben Nuboer, representative of Staatsolie's management, a commemorative placate was unveiled.

Now that the new garage and warehouse are built, construction of the new offices can start. The Dutch Red Cross, a long time partner of the SRC, will realize this project. On 25 August Ton Huijzer of the Dutch Red Cross symbolically gave the starting signal by demolishing a wall of the old garage.

**STAATSOLIE**

**VERTROUWEN IN EIGEN KUNNEN**  
**CONFIDENCE IN OUR OWN ABILITIES**